

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>13</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>24</b>
<b>EESTI</b>	<b>34</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>43</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>53</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>63</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>74</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>83</b>
<b>POLSKI</b>	<b>93</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>104</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>114</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>125</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>135</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>144</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>154</b>

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the mains cord supplied.
- Do not use a damaged mains cord.
- If the mains cord is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- Keep the appliance and the mains cord dry.
- Noise level:  $L_c = 60 \text{ dB(A)}$



## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Charging

Make sure the appliance is switched off before you start to charge it.

Charge the appliance for at least 8 hours, but not more than 24 hours. Do not leave the appliance connected to the mains continuously.

To prevent the battery from going flat during shaving, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet. This will not damage the battery.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

### Charge indications

CHARGE



#### Charging

► When you start charging the empty shaver, the charging light goes on.

### Charging the appliance

Charge the appliance when:

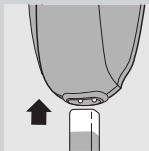
- the appliance is new or has not been used for a long time
- motor stops or starts running slower

Do not recharge the shaver in a closed pouch.

- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the mains plug in the wall socket.
- 3** Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

### Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 10 days.



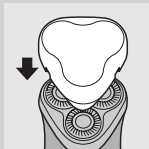
## Using the appliance

### Shaving



- 1 Switch on the shaver by pushing the on/off slide to position I.
- 2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

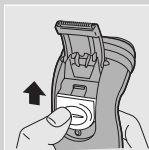
Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.



- 3 Switch off the shaver by pushing the on/off slide to position 0.
- 4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

### Trimming

For grooming sideburns and moustache.



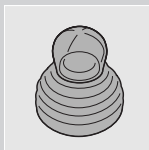
- 1 Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

## Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

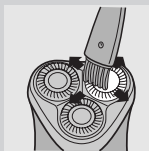
- For easy and optimal cleaning, the Philips Shaving Head Cleaner ( type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.



*Note: The Philips Shaving Head Cleaner may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

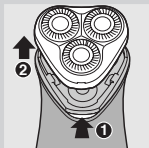
You can also clean the shaver in the following way:

### Every week: shaving unit and hair chamber

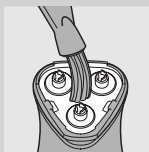


**1** Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

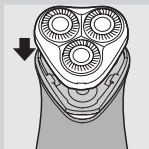
**2** Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.



**3** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



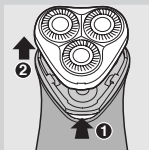
**4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.



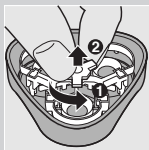
**5** Put the shaving unit back onto the shaver.

### Every two months: shaving heads

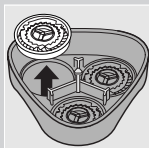
**1** Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

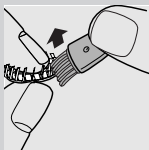


- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the cutters and guards and clean them with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

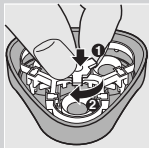


- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.

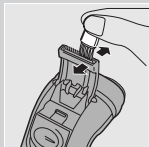


- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver. For extra thorough cleaning, clean the shaving heads by putting them in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

### Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



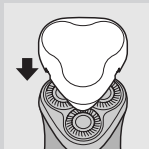
- 1** Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

### Storage

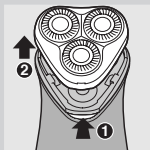


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.

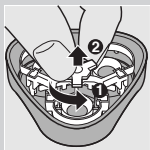
## Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

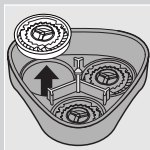
Replace damaged or worn shaving heads with HQ55 Philips Shaving Heads only.



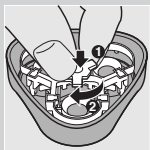
**1** Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



**2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



**3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



**4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



**5** Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

**6** Put the shaving unit back onto the shaver.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ55 Philips Shaving Heads.
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner.
- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid.



- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.

## Environment



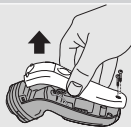
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the shaver to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

## Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.



## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com)

or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### **Guarantee restrictions**

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

## **Troubleshooting**

### **1 Reduced shaving performance**

Cause 1: the shaving heads are dirty.

The shaver has not been cleaned well enough or has not been cleaned for a long time.

▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**

Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

▶ **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.**

Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.

▶ **Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.**

### **2 The shaver does not work when the on/off slide is pushed to position I.**

Cause 1: the battery is empty.

▶ **Recharge the battery. See chapter 'Charging'.**

Cause 2: the shaver is not connected to the mains.

▶ **Put the mains plug in the wall socket.**

**Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Използвайте само доставения с комплекта захранващ кабел.
- Не използвайте повреден захранващ кабел.
- Ако захранващият кабел е повреден, оглед предотвратяване на опасност винаги заменяйте повредения захранващ кабел само с оригинален такъв.
- Уредът е съоръжен с автоматичен селектор на напрежение и е подходящ за напрежения на мрежата от 100 до 240 Волта.
- Зареждайте, ползвайте и съхранявайте уреда при температури от 5°C до 35°C.
- Не зареждайте самобръсначката в затворен каalf.
- Пазете уреда и захранващия кабел сухи.
- Ниво на шума:  $L_c = 60 \text{ dB[A]}$

**Електромагнитни излъчвания (EMF)**

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

## Зареждане

Проверете дали уредът е изключен, преди да започнете да го зареждате.

Зареждайте уреда в продължение на поне 8 часа, но не повече от 24 часа. Не оставяйте уреда постоянно свързан към мрежата.

За да избегнете изтощаване на батерията по време на бръснене, можете да дозареждате самобръсначката дори батерията да не е напълно изтощена. Това няма да увреди батерията. Можете да се бръснете и без да зареждате, като свържете самобръсначката директно към мрежата.

## Индикации за зареждане

CHARGE



### Зареждане

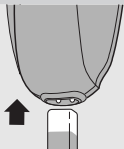
При започване на зареждането на празната самобръсначка светва светлинният индикатор за зареждане.

## Зареждане на уреда

Зареждайте уреда когато:

- той е нов или дълго време не е бил ползван
- моторът спре или започне да върти по-бавно

Не зареждайте самобръсначката в затворен калъф.



- 1** Включете щекера на уреда в гнездото му.
- 2** Включете щепсела на хранящия кабел в контакта.

- 3** Когато батерията е напълно заредена, извадете щепсела от контакта и издърпайте щекера от самобръсначката.

### **Време за бръснене без кабел**

Напълно заредената самобръсначка може да се използва за бръснене без кабел с продължителност до 10 дни.

## **Използване на уреда**

### **Бръснене**

- 1** Включете самобръсначката с преместване на плъзгача вкл./изкл. в положение I.

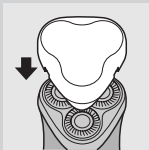


- 2** Движете бръснешните глави бързо по кожата си, като правите праволинейни и кръгови движения.

Най-добри резултати се получават при бръснене на суха кожа.

На кожата ви може би ще са необходими 2 или 3 седмици, за да свикне със системата за бръснене Philips.

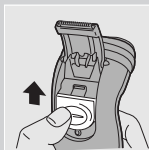
- 3** Изключете самобръсначката с преместване на плъзгача вкл./изкл. в положение 0.



- 4** За да избегнете повреди, поставяйте обратно предпазната капачка след всяка употреба на самобръсначката.

### **Подстригване**

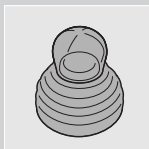
За оформяне на бакенбарди и мустаци.



- 1** Отворете ножчето за подстригване на бакенбарди чрез избутване на плъзгача надолу.

Ножчето може да бъде задействано, докато електромоторът работи.

## Почистване и поддръжка



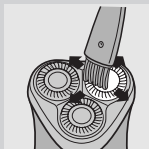
Редовното почистване гарантира по-ефикасно бръснене.

- ▶ За лесно и оптимално почистване се предлага спрей за почистване на бръснещи глави Philips (тип HQ100). За информация се обърнете към търговец на уреди Philips.

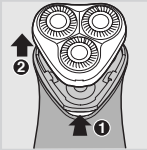
*Забележка: Спреят за почистване на бръснещи глави Philips може да не се предлага във всички страни. Обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти във вашата страна, за да се осведомите дали се продава тази принадлежност.*

Можете да почиствате самобръсначката и по следния начин:

### **Всяка седмица: бръснещия блок и отделението за косми.**



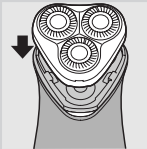
- 1** Изключете самобръсначката, извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.
- 2** Първо почистете горната част на уреда, като използвате приложената четка.



- 3** Натиснете бутона за освобождаване (1) и свалете бръснещия блок (2).

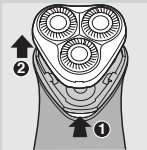


- 4** Почистете с четката вътрешността на бръснещия блок и отделението за косми.



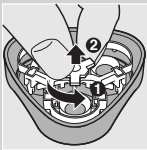
- 5** Сложете бръснещия блок обратно върху самобръсначката.

### На всеки два месеца: бръснещите глави

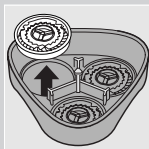


- 1** Изключете самобръсначката, извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.

- 2** Натиснете бутона за освобождаване (1) и свалете бръснещия блок (2).

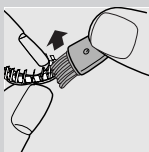


- 3** Завъртете колелцето обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



- 4** Извадете ножовете и предпазителите и ги почистете с приложената четка.

Почиствайте ножовете и предпазителите само един по един, тъй като те са в комплекти по двойки. Ако случайно объркате ножовете и предпазителите, може да са необходими няколко седмици за възстановяване на оптималната работа при бръснене.

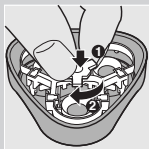


- 5** Почистете ножовете с късите косми на четката.

Изчеткайте внимателно по посока на стрелката.



- 6** Почистете предпазителите с четката.



- 7** Поставете бръснещите глави обратно в бръснещия блок. Върнете задържащата рамка в бръснещия блок (1) и завъртете колелцето по часовниковата стрелка (2).

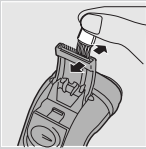
- 8** Сложете бръснещия блок обратно върху самобръсначката.

За много старателно почистване измивайте бръснещите глави с потапяне в обезмасляваща течност (напр. спирт) на всеки шест месеца. За да извадите бръснещите глави, изпълнете описаните по-горе стъпки 1 до 4. След почистването смажете центъра на вътрешната страна на предпазителите с капка фино машинно масло (за шевни машини), за да предпазите бръснещите глави от износване.



## Машинка за подстригване

Почиствайте машинката за подстригване след всяка употреба.



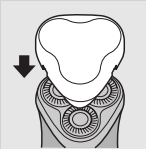
**1** Изключете самобръсначката, извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.

**2** Почистете машинката за подстригване с приложената четка.



**3** Смазвайте зъбците на машинката за подстригване с капка фино машинно масло на всеки шест месеца.

## Съхранение



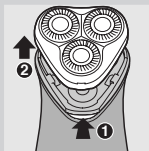
- ▶ За да избегнете повреди, поставяйте предпазната капачка на бръсначката.
- ▶ Уредът може да се съхранява в калъфа, включен в комплекта.

## Резервна част

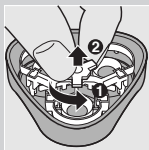
Сменяйте бръснешните глави на всеки две години, за да постигнете оптимални резултати при бръснене.

Заменяйте повредените или износени бръснешни глави само с глави HQ55 Philips.

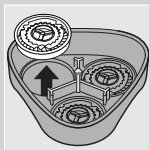
**1** Изключете самобръсначката, извадете щепсела от контакта и извадете щекера на уреда от самобръсначката.



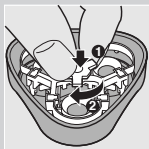
- 2** Натиснете бутона за освобождаване (1) и свалете бръснещия блок (2).



- 3** Завъртете колелцето обратно на часовниковата стрелка (1) и свалете задържащата рамка (2).



- 4** Свалете бръснещите глави и сложете новите в бръснещия блок.



- 5** Върнете задържащата рамка в бръснещия блок (1) и завъртете колелцето по часовниковата стрелка (2).
- 6** Сложете бръснещия блок обратно върху самобръсначката.

## Акcesoари

Предлагат се следните принадлежности:

- Бръснещи глави HQ55 Philips.
- Спрей за почистване на бръснещи глави HQ100 Philips.
- Спрей за почистване на бръснещи глави HQ101 Philips.
- Спрей за почистване на бръснещи глави HQ110 Philips.

## Опазване на околната среда



- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.
- Вградената акумулаторна батерия съдържа вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батерията, преди да изхвърлите уреда или да го предадете в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батерията в официален пункт за събиране на батерии. Ако имате проблеми при изваждане на батерията, можете също да занесете уреда в сервизен център на Philips. Там служителите ще извадят батерията и ще я изхвърлят по начин, опазващ околната среда.

## Изхвърляне на батерията

Изваждайте батерията само ако е напълно изтощена.

- 1** Извадете щепсела от контакта и щекера на уреда от самобръсначката.
- 2** Оставете самобръсначката да работи, докато спре, отвийте винтовете и я отворете.
- 3** Извадете батерията.

Не свързвайте самобръсначката към мрежата, след като батерията е извадена.



## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

### Гаранционни ограничения

Условията на международната гаранция не важат за бръснените глави (ножове и предпазители), тъй като те подлежат на изхабяване.

## Отстраняване на неизправности

### **1** Незадоволителна работа при бръснене.

Причина 1: бръснените глави са замърсени. Самобръсначката не е била почистена достатъчно добре или отдавна не е чистена.

- D Почистете старателно самобръсначката, преди да продължите с бръсненето. Вж. раздел “Почистване и поддръжка”.

Причина 2: дълги косми блокират бръснените глави.

- D Почистете ножовете и предпазителите с приложената четка. Вж. раздел “Почистване и поддръжка”, точка “На всеки два месеца: бръснените глави”.

Причина 3: бръснените глави са повредени или износени.

► Сменете бръснешите глави. Вж. раздел “Замяна”.

**2** Самобръсначката не работи при преместване на плъзгача в положение I.

Причина 1: батерията е изтощена.

► Заредете батерията. Вж. раздел “Зареждане”.

Причина 2: самобръсначката не е включена в електрическата мрежа.

► Включете щепсела на захранващия кабел в контакта.

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Používejte vždy pouze dodanou síťovou šňůru.
- Nikdy nepracujte s poškozenou síťovou šňůrou.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí být vždy nahrazena originálním typem, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj je vybaven automatickým voličem napětí; je vhodný do sítě o napětí v rozmezí 100 až 240 voltů.
- Přístroj nabíjejte, uchovávejte a používejte při teplotě od 5 °C do 35 °C.
- Nenabíjejte akumulátor, pokud je holicí strojek uložen v pouzdře.
- Přístroj a síťovou šňůru uchovávejte v suchu.
- Hladina hluku: Lc = 60 dB (A)



### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## Nabíjení

Ujistěte se, že je před začátkem nabíjení přístroj vypnutý.

Přístroj nabíjejte alespoň 8 hodin, ale ne déle než 24 hodin. Nenechávejte přístroj připojený do sítě trvale.

Aby nedošlo k vybití akumulátoru během holení, můžete nabíjet přístroj i mezi holeními, i když není akumulátor ještě zcela vybitý. Akumulátor tím nebude poškozen.

Můžete se samozřejmě též oholit i při vybitém akumulátoru tak, že přístroj připojíte do sítě.

### Indikace nabíjení

CHARGE



#### Nabíjení

- ▶ Když začnete nabíjet prázdný holicí strojek, rozsvítí se kontrolka nabíjení.

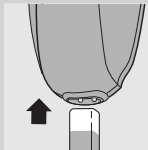
### Nabíjení akumulátoru přístroje

Přístroj nabíjejte, když:

- je nový nebo nebyl dlouhou dobu používán
- motor se zastaví nebo začne zpomalovat

Nenabíjejte akumulátor, pokud je holicí strojek uložen v pouzdře.

- 1** Přístrojovou zástrčku zasuňte do holicího strojku.
- 2** Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 3** Po plném nabití akumulátoru vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojku.



## Doba holení bez sítě

Plně nabitý holicí strojek vystačí až na 10 dní holení bez napájení ze sítě.

## Použití přístroje

### Holení

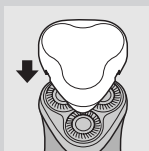


**1** Zapněte holicí strojek posunutím posuvného spínače/vypínače do polohy I.

**2** Rychle pohybujte holicími hlavami po pokožce, provádějte přitom přímé i kruživé pohyby.

Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.

Mějte na paměti, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby přivykla novému způsobu holení.



**3** Holicí strojek vypnete posunutím posuvného spínače/vypínače do polohy 0.

**4** Vždy po použití nasadte na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození.

### Zastříhování

Zastříhovač slouží k úpravě postranních partií a knírku.



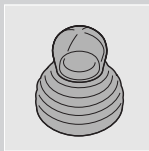
**1** Zastříhovač otevřete posunutím jeho spínače směrem nahoru.

Zastříhovač lze aktivovat, i když je motor v chodu.

## Čištění a údržba

Pravidelné čištění zajistí lepší výsledky při holení.



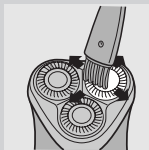


- Pro snadné a optimální čištění je k dispozici čisticí prostředek na holicí hlavy Philips (typ HQ100). Bližší informace získáte u prodejce výrobků Philips.

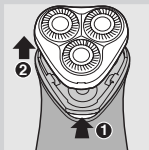
*Poznámka: Čisticí prostředek na holicí hlavy Philips nemusí být k dostání ve všech zemích. Pro informace o dostupnosti tohoto příslušenství kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.*

Holicí strojek můžete též čistit následujícím způsobem:

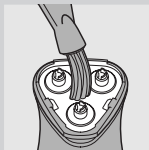
### **Každý týden: holicí jednotku a prostor pro shromažďování oholených vousů**



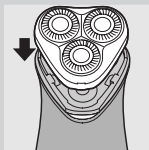
- 1** Vypněte holicí strojek, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího stroje.
- 2** Přiloženým kartáčkem vyčistěte nejdříve horní část přístroje.



- 3** Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a sejměte holicí jednotku (2).

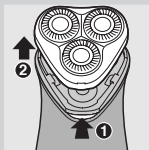


- 4** Vnitřek holicí jednotky a prostor pro shromažďování oholených vousů vyčistěte rovněž kartáčkem.

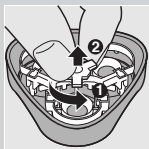


- 5** Holicí jednotku nasadíte zpět na strojek.

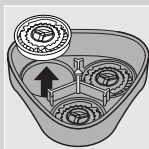
### Každé dva měsíce: holicí hlavy



- 1** Vypněte holicí strojek, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a sejměte holicí jednotku (2).

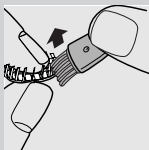


- 3** Otočte kolečkem proti směru hodinových ruček (1) a vyjměte zajišťovací rámeček (2).



- 4** Vyjměte nožové věnce a ochranné korunky a vyčistěte je pomocí dodaného kartáčku.

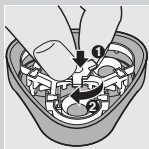
Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týden než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.



- 5** Nožový věnec vyčistěte kratší částí kartáčku. Čistěte opatrně ve směru šipky.



**6** Vyčistěte ochrannou korunku.

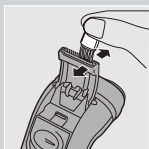


**7** Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky. Umístěte přídržný rámeček zpět do holicí jednotky (1) a otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček (2).

**8** Holicí jednotku nasaďte zpět na strojek. Pro velmi důkladné vyčištění můžete každých šest měsíců vložit holicí hlavy do odmašťovacího roztoku (např. do alkoholu). Holicí hlavy vyjměte podle výše uvedených kroků 1 až 4. Po vyčištění namažte středový bod uvnitř korunky kapkou oleje na šicí stroje, aby nedocházelo k nadměrnému opotřebování holicích hlav.

## Zastříhovač

Zastříhovač vyčistěte po každém použití.



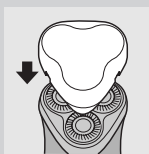
**1** Vypněte holicí strojek, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojku.

**2** Zastříhovač čistěte přiloženým kartáčkem.



**3** Na lišty zastříhovače kápněte každých šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

## Skladování

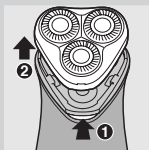


- ▶ Nasaďte na přístroj ochranný kryt, abyste předešli poškození holicích hlav.
- ▶ Holicí strojek můžete uchovávat v přiloženém pouzdře.

## Výměna

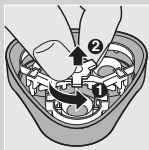
Pro optimální výsledky holení vyměňte holicí hlavy každé dva roky.

Poškozené nebo opotřebované holicí hlavy vyměňte pouze za holicí hlavy HQ55 Philips.

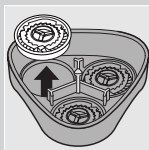


- 1** Vypněte holicí strojek, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojku.

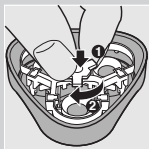
- 2** Stiskněte uvolňovací tlačítko (1) a sejměte holicí jednotku (2).



- 3** Otočte kolečkem proti směru hodinových ruček (1) a vyjměte zajišťovací rámeček (2).



- 4** Vyjměte holicí hlavy a do holicí jednotky vložte nové hlavy.



- 5** Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky (1) a otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček (2).
- 6** Holicí jednotku nasadíte zpět na strojek.

## Příslušenství

Lze zakoupit následující příslušenství:

- Holicí hlavy Philips HQ55.
- Čisticí prostředek na holicí hlavy Philips HQ100.
- Čisticí kapalina na holicí hlavy Philips HQ101.
- Čisticí sprej na holicí hlavy Philips HQ110.

## Ochrana životního prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.
- Vestavěný akumulátor holicího strojku obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací holicího strojku nebo jeho odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete holicí strojek zanést do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci střediska akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

## Likvidace akumulátoru

Akumulátory vyjměte jen když jsou ve zcela vybitém stavu.



- 1** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte přístrojovou zástrčku z holicího strojeku.
- 2** Motorek ponechte v chodu, dokud se sám nezastaví, pak povolte příslušné šroubky a strojek otevřete.
- 3** Vyměňte baterii.

Jakmile jste z přístroje vyjmuli akumulátor, nesmíte ho již připojit k síti.

## Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com), nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Omezení záruky

Na holicí hlavy (nožové věnce a ochranné korunky) se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhají opotřebení.

## Řešení problémů

- 1** Snížený výkon při holení  
Příčina 1: holicí hlavy jsou znečištěné.  
Holicí strojek nebyl dobře vyčištěn nebo nebyl čištěn delší dobu.
- ▮ Než budete pokračovat v holení, přístroj důkladně vyčistěte. Viz kapitola Čištění a údržba.

Příčina 2: holicí hlavy jsou blokovány dlouhými vousy.

- ▶ **Pomocí dodaného kartáčku vyčistěte nožové věnce a ochranné korunky.** Viz kapitola Čištění a údržba, část Každé dva měsíce: holicí hlavy.

Příčina 3: holicí hlavy jsou opotřebený nebo poškozeny.

- ▶ **Vyměňte holicí hlavy.** Viz kapitola Výměna dílů.

- 2** **Ačkoli jste posunuli posuvný spínač/vypínač do polohy I, přístroj nefunguje.**

Příčina 1: akumulátor je vybitý.

- ▶ **Nabijte akumulátor.** Viz kapitola Nabíjení akumulátoru.

Příčina 2: strojek není připojen k síti.

- ▶ **Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.**

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Kasutage ainult komplektisolevat toitejuhet.
- Ärge kasutage vigastatud toitejuhet.
- Ohtlike olukordade vältimiseks vahetage kahjustatud toitejuhe alati originaalse vastu.
- Seade on varustatud automaatse pingevalijaga ja on kasutatav elektrivõrkudes pingetega 100 kuni 240 volti.
- Laadige, hoidke ja kasutage seadet temperatuurivahemikus 5 °C kuni 35 °C.
- Võtke pardel laadimise ajaks vutlarist välja.
- Hoidke seadet ja toitejuhet kuivadena.
- Müratase: Lc = 60 dB(A)



### Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

## Laadimine

Enne kui hakkate seda laadima, veenduge, et seade oleks välja lülitatud.

Laadige seadet vähemalt 8 tundi, kuid mitte kauem kui 24 tundi. Ärge jätke seadet pidevalt elektrivõrku!



Selleks et aku ei saaks raseerimise ajal tühjaks, võite pardlit ka raseerimise ajal laadida, isegi siis kui aku ei ole täiesti tühjaks saanud. Selliselt toimides ei riku te akut.

Te võite raseerida ka laadimata pardliga, kui ühendate selle vooluvõrguga.

## Laadimise indikaator

CHARGE



### Laadimine

- ▶ Kui hakkate tühja pardlit laadima, siis hakkab laadimise märgutuli põlema.

## Seadme laadimine

Laadige seadet kui:

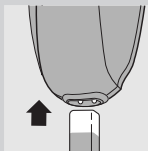
- seade on uus või pole pikema aja jooksul kasutusel olnud,
- mootor peatub või hakkab aeglasemalt töötama.

Võtke pardel laadimise ajaks vutlarist välja.

- 1** Ühendage toitejuhtme pistik pardliga.
- 2** Sisestage pistik seinakontakti.
- 3** Kui aku on täis laetud, eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadmepistik pardlist välja.

## Raseerimisaeg juhtmeta režiimis

Täiesti laetud pardliga on võimalik juhtmeta režiimis kuni 10. päeva jooksul raseerida.



## Seadme kasutamine

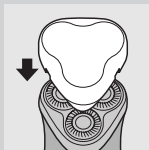
### Raseerimine



**1** Pardli sisselülitamiseks lükake sisse-välja liuglüliti asendisse „1”.

**2** Liigutage lõikepead mööda nahka nii sirgete, kui ka ringikujuliste liigutustega.

Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka. Teie nahal võib Philips süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.

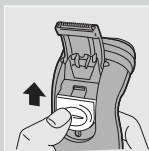


**3** Pardli väljalülitamiseks lükake liuglüliti asendisse „0”.

**4** Kahjustuste vältimiseks pange pardlile pärast iga kasutuskorda kaitsekaas peale.

### Piiramine

Põskhabeme ja vuntside piiramine.

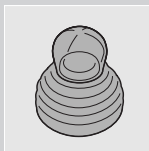


**1** Avage piirel, lükates liuglüliti ülespoole. Piirel hakkab tööle, kui mootor käib.

### Puhastamine ja hooldus

Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.

► Philipsi Shaving Head Cleaner (lõikepea puhastaja, mudel HQ100) on ette nähtud seadme kergeks ja optimaalseks puhastamiseks. Hankige teavet Philipsi toodete müüjalt.

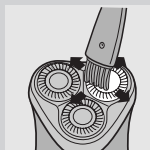


*Märkus: Philipsi Shaving Head Cleaner (lõikepea puhastaja) ei ole kõikides riikides müügil. Küsige*

tarviku ostu kohta teavet oma riigis asuvast klienditeenindusest.

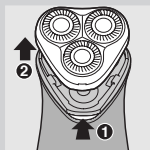
Pardlit võib puhastada ka järgmisel viisil:

### Iga nädal: pardlipea ja karvakamber



**1** Lülitage pardel välja, eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadmepistik pardli küljest ära.

**2** Puhastage kompleksisoleva harjaga kõigepealt seadme ülemine osa.

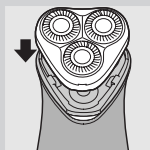


**3** Vajutage vabastusnupp (1) alla ja eemaldage pardlipea (2).

**4** Puhastage pardlipead ja karvakambrit seestpoolt harjaga.

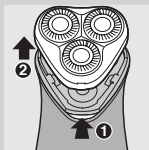


**5** Pange pardlipea pardli külge tagasi.

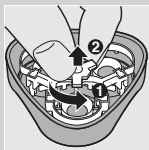


### Iga kahe kuu tagant: lõikepead

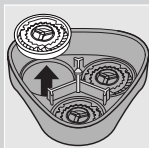
**1** Lülitage pardel välja, eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadmepistik pardli küljest ära.



- 2** Vajutage vabastusnupp (1) alla ja eemaldage pardlippea (2).

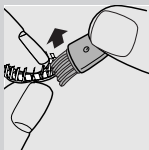


- 3** Keerake lukustirõngast vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).



- 4** Võtke lõiketerad ja võred peast välja ning puhastage need komplektisoleva harjaga.

Puhastage korraga vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.

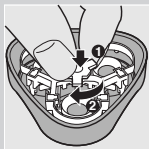


- 5** Puhastage tera harja lühemate harjastega poolega.

Harjake ettevaatlikult noole suunas.



- 6** Harjake võret.

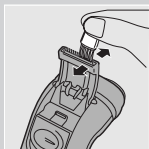


**7** Pange lõikepead pardlipea sisse tagasi. Pange kinnitusraam tagasi lõikepeasse (1) ja keerake lukustirõngas vastupäeva kinni (2).

**8** Pange pardlipea pardli külge tagasi. Eriti hoolikaks puhastamiseks pange lõikepead iga kuu kuu tagant rasva lahustavasse vedelikku (nt alkohol). Lõikepeade eemaldamiseks järgige ülalkirjeldatud samme 1. kuni 4. Lõikepeade kulumise vältimiseks tilgutage pärast puhastamist võrede keskosale seestpoolt tilk masinaõli.

## Piirel

Puhastage piirlit pärast iga kasutamist.



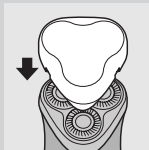
**1** Lülitage pardel välja, eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadmepistik pardli küljest ära.

**2** Puhastage piirlit kaasasoleva harjaga.



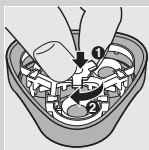
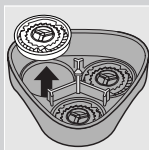
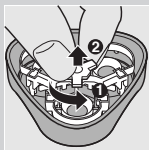
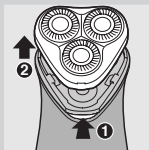
**3** Määrige piirli hambaid iga kuu kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.

## Hoidmine



- D** Vigastuste vältimiseks pange seadmele kaitsekaas peale.
- D** Seadet võite hoida kaasasolevas kotis.

## Asendamine



Parima habemeajamistulemuse tagamiseks vahetage lõikepäid iga kahe aasta tagant.

Asendage kahjustatud või kulunud lõikepead ainult Philipsi HQ55 lõikepeadega.

- 1** Lülitage pardel välja, eemaldage pistik seinakontaktist ja tõmmake seadmepistik pardli küljest ära.
- 2** Vajutage vabastusnupp (1) alla ja eemaldage pardlipea (2).
- 3** Keerake lukustirõngast vastupäeva (1) ja eemaldage kinnitusraam (2).
- 4** Eemaldage lõikepead ja pange pardlipeasse uued.
- 5** Sisestage kinnitusraam pardlipeasse (1) tagasi ja keerake lukustirõngast päripäeva (2).
- 6** Pange pardlipea pardli külge tagasi.

## Tarvikud

Saadaval on järgmised tarvikud:

- Philipsi HQ55 lõikepead,
- Philipsi HQ100 lõikepeade puhastaja,
- Philipsi HQ101 lõikepeade puhastusvedelik,

- Philipsi HQ110 lõikepeade piserdusvedelik.

## Keskkonnakaitse



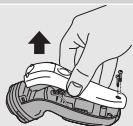
- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa.
- Sisseehitatud laetav pardli aku sisaldab keskkonda saastavaid aineid. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist ja ametlikus kogumispunktis käitlemist peate alati akud seadmest eemaldama. Akud tuleb utiliseerimiseks viia ametlikku akude kogumispunkti. Kui Te ei suuda akut ise eemaldada, võite seadme Philipsi hoolduskeskusesse viia. Selle keskuse personal eemaldab seadmest aku ja utiliseerib selle keskkonda ohustamata.

## Akude hävitamine

### Eemaldage seadmest vaid täiesti tühi aku.

- 1** Eemaldage võrgupistik seinakontaktist ja tõmmake seadme toitepistik seadmest.
- 2** Laske pardlil seiskumiseni töötada, keerake kruvid lahti ja avage pardel.
- 3** Eemaldage aku.

Kui olete akud välja võtnud, ärge pardlit enam vooluvõrku lülitage.



## Garantii ja hooldus

Kui vajate infot või on teil mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti aadressil [www.philips.com](http://www.philips.com) või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate

garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

### Garantiipiirangud

Lõikepeade (nii lõiketerade kui ka suunajate) asendamine pole rahvusvahelise garantiitingimustega reguleeritud, sest need on kuluvad osad.

## Veotsing

### 1 Habemeajamine pole kõige tõhusam.

Põhjus 1: lõikepead on määrdunud.

Pardlit ei ole piisavalt hästi puhastatud või ei ole seda pikka aega üldse puhastatud.

- ▶ Enne raseerimise jätkamist puhastage pardlit põhjalikult. Vt „Puhastamine ja hooldamine“.

Põhjus 2: pikad karvad on ummistanud lõikepea.

- ▶ Puhastage terad ja võred komplektisoleva harjaga. Vaadake ptk „Puhastamine ja hooldus“ lõiku „Iga kahe kuu tagant: lõikepead“.

Põhjus 3: lõikepead on vigastatud või kulunud.

- ▶ Vahetage lõikepead. Vt „Lõikepea vahetamine“.

### 2 Pardel ei tööta, hoolimata sellest, et sisse-välja liugurlüliti on lükatud asendisse „I“.

Põhjus 1: aku on tühi.

- ▶ Laadige aku. Vt „Laadimine“.

Põhjus 2: pardel ei ole elektrivõrku ühendatud.

- ▶ Sisestage pistik seinakontakti.



## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Koristite isključivo isporučeni kabel za napajanje.
- Nemojte koristiti oštećeni kabel za napajanje.
- Ako se mrežni kabel ošteti, zamijenite ga isključivo originalnim kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije.
- Aparat je opremljen mehanizmom za automatski odabir napona i odgovara mu napon od 100 do 240V.
- Punite, odlažite i koristite aparat na temperaturi između 5°C i 35°C.
- Nemojte puniti aparat za brijanje u zatvorenoj torbici.
- Pazite da aparat i kabel za napajanje uvijek budu suhi.
- Razina buke:  $L_c = 60 \text{ dB (A)}$



### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## Punjenje

Prije punjenja provjerite je li aparat isključen. Aparat puniti najmanje 8 sati, ali ne duže od 24 sata. Nemojte ostavljati aparat stalno priključen na mrežno napajanje.

Kako se baterija ne bi ispraznila tijekom brijanja, aparat možete puniti i između brijanja, čak i ako se baterija još uvijek nije ispraznila. Baterija se neće oštetiti.

Priključivanjem aparata na mrežno napajanje možete se brijati bez punjenja baterija.

## Indikatori punjenja

CHARGE



### Punjenje

- ▶ Kada počnete puniti prazni aparat, pali se kontrolna lampica.

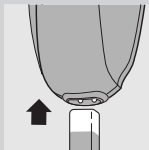
## Punjenje aparata

Aparat puniti ako:

- je aparat nov ili se nije koristio duže vrijeme
- se motor zaustavi ili sporije radi

Nemojte puniti aparat za brijanje u zatvorenoj torbici.

- 1** Umetnite utikač u aparat za brijanje.
- 2** Priključite utikač u zidnu utičnicu.
- 3** Kada se baterija potpuno napuni, izvadite kabel za napajanje iz zidne utičnice i utikač iz aparata.



## Vrijeme brijanja bez kabela za napajanje

Potpuno napunjen aparat za brijanje može se koristiti do 10 dana bez priključivanja kabela za napajanje.

## Korištenje aparata

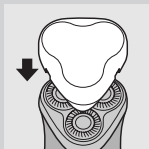
### Brijanje



**1** Uključite aparat za brijanje gurajući klizni gumb za uključivanje/isključivanje u položaj I.

**2** Brzim, ravnim i kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.

Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože. Koži će možda trebati 2 ili 3 tjedna da se privikne na Philips sustav za brijanje.

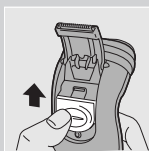


**3** Isključite aparat za brijanje gurajući klizni gumb za uključivanje/isključivanje u položaj 0.

**4** Nakon svake uporabe na aparat stavite zaštitni poklopac kako biste spriječili oštećenja.

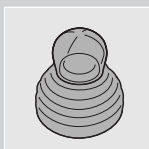
### Podrezivanje

Za podrezivanje zalizaka i brkova.



**1** Otvorite trimmer guranjem klizača prema gore. Trimer se može aktivirati dok motor radi.

## Čišćenje i održavanje



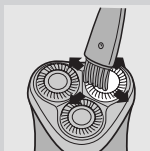
Redovito čišćenje jamči bolje rezultate prilikom brijanja.

**D** Za jednostavno i optimalno čišćenje dostupan je Philips Shaving Head Cleaner (aparat za čišćenje glave za brijanje, HQ100). Dodatne informacije potražite kod prodavača Philips proizvoda.

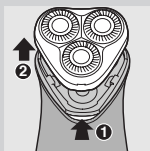
*Napomena: Philips Shaving Head Cleaner (aparatus za čišćenje glave za brijanje) možda nije dostupan u svim državama. Obratite se Philips centru za korisnike u vašoj državi kako biste saznali je li dostupan.*

Aparatus za brijanje možete čistiti i na sljedeći način:

### **Svaki tjedan: jedinica za brijanje i spremište za dlake**



**1** Isključite aparat za brijanje, izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.

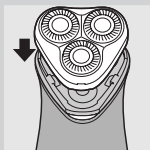


**2** Pomoću isporučene četkice prvo očistite gornji dio aparata.

**3** Pritisnite gumb za otpuštanje (1) i izvadite jedinicu za brijanje (2).

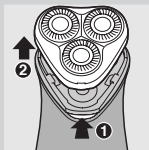


**4** Četkicom očistite unutrašnjost jedinice za brijanje i spremište za dlake.



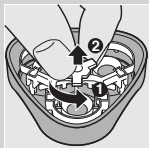
**5** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

## Svaka dva mjeseca: glave za brijanje

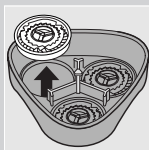


**1** Isključite aparat za brijanje, izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.

**2** Pritisnite gumb za otpuštanje (1) i izvadite jedinicu za brijanje (2).

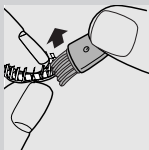


**3** Okrenite kotačić u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).



**4** Izvadite rezače i štitnike i očistite ih isporučenom četkicom.

Nemojte istovremeno čistiti više od jednog rezača i štitnika jer su međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate, možda će trebati nekoliko tjedana prije uspostavljanja ponovnog optimalnog rada aparata.

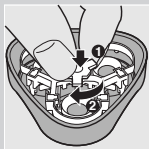


**5** Očistite rezač koristeći stranu četkice s kratkim vlaknima.

Pažljivo četkajte u smjeru strelice.



**6** Četkicom očistite štitnik.



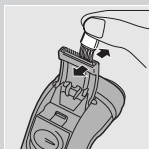
- 7** Glave za brijanje vratite u jedinicu za brijanje. Okvir za pričvršćivanje vratite u jedinicu za brijanje (1) i okrenite kotačić u smjeru kazaljke na satu (2).

- 8** Vratite jedinicu za brijanje na aparat. Ako želite iznimno temeljito čišćenje, očistite glave za brijanje tako da ih svakih šest mjeseci stavite u tekućinu za odmašćivanje (npr. alkohol). Ako želite izvaditi glave za brijanje, slijedite prethodno opisane korake 1-4. Nakon čišćenja podmažite središnji dio unutrašnjosti štitnika s malo strojnog ulja kako biste spriječili trošenje glava za brijanje.

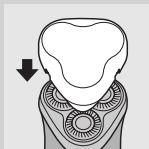
### Trimer

Očistite trimer nakon svake uporabe.

- 1** Isključite aparat za brijanje, izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.
- 2** Trimer čistite isporučenom četkicom.
- 3** Svakih šest mjeseci podmažite zupce trimera jednom kapi strojnog ulja.

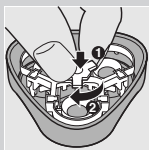
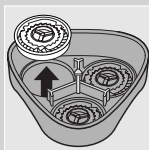
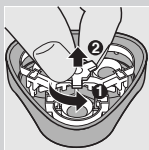


### Spremanje



- ▮ Stavite zaštitni poklopac na aparat za brijanje kako biste spriječili oštećenja.
- ▮ Aparat možete spremi u isporučenu torbicu.

## Zamjena dijelova



Glave za brijanje mijenjajte svake dvije godine kako biste postigli optimalne rezultate brijanja.

Oštećene ili istrošene glave za brijanje zamijenite isključivo HQ55 Philips glavama za brijanje.

- 1** Isključite aparat za brijanje, izvadite mrežni utikač iz zidne utičnice, a utikač za aparat iz aparata.
- 2** Pritisnite gumb za otpuštanje (1) i izvadite jedinicu za brijanje (2).
- 3** Okrenite kotačić u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (1) i izvadite okvir za pričvršćivanje (2).
- 4** Izvadite stare glave za brijanje iz jedinice za brijanje i stavite nove.
- 5** Vratite okvir za pričvršćivanje u jedinicu za brijanje (1) i okrenite kotačić u smjeru kazaljke na satu (2).
- 6** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

## Dodatni pribor

Dostupan je sljedeći dodatni pribor:

- Glave za brijanje Philips HQ55.
- Aparat za čišćenje glava za brijanje Philips HQ100.

- Tekućina za čišćenje glava za brijanje Philips HQ101.
- Sredstvo za čišćenje glave za brijanje Philips HQ110.

## Zaštita okoliša



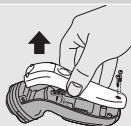
- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.
- Ugrađena baterija koja se može puniti sadrži tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad i predajte na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlaštenu Philips servisnu centar; gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu.

## Odlaganje baterija

Bateriju izvadite samo ako je potpuno prazna.

- 1** Izvucite kabel za napajanje iz zidne utičnice, a utikač iz aparata
- 2** Pustite aparat za brijanje da radi dok se ne zaustavi, izvadite vijke i otvorite aparat za brijanje.
- 3** Izvadite bateriju.

Nakon vađenja baterije nemojte priključivati aparat za brijanje na mrežno napajanje.





## Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu **www.philips.com** ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Ograničenja jamstva

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju glave za brijanje (rezače i štitnike) jer su one podložne trošenju.

## Rješavanje problema

### 1 Smanjena učinkovitost brijanja

Uzrok 1: glave za brijanje su prljave.

Aparat nije dobro očišćen ili dugo vremena nije čišćen.

- ▶ **Temeljito očistite aparat za brijanje prije nego što nastavite s brijanjem.** Vidi poglavlje ‘Čišćenje i održavanje’.

Uzrok 2: dulje dlačice blokiraju glave za brijanje.

- ▶ **Rezače i štitnike čistite isporučenom četkicom.** Pogledajte poglavlje “Čišćenje i održavanje”, odjeljak “Svaka dva mjeseca: glave za brijanje”.

Uzrok 3: glave za brijanje su oštećene ili istrošene.

- ▶ **Zamijenite glave za brijanje.** Vidi poglavlje ‘Zamjena’.

### 2 Aparat za brijanje ne radi kada je klizni gumb za uključivanje/isključivanje u položaju I.

Uzrok 1: baterija je prazna.

- ▶ **Napunite bateriju.** Vidi poglavlje 'Punjenje'.
- Uzrok 2: aparat nije priključen na mrežno napajanje.
- ▶ **Priključite utikač u zidnu utičnicu.**

## Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Csak a mellékelt hálózati csatlakozó kábelt használja.
- Ne használjon sérült hálózati csatlakozó kábelt.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cserélje ki.
- A készülék automatikus hálózati feszültségválasztóval van ellátva, így alkalmas 100-240 Volt hálózati feszültségre való csatlakoztatáshoz.
- A készüléket töltsse, tárolja és használja 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten.
- Ne töltsse a borotvát zárt tokban.
- Tartsa a készüléket és a hálózati kábelt szárazon.
- Zajszint:  $L_c = 60 \text{ dB (A)}$



### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

## Töltés

Bizonyosodjon meg róla, hogy a töltés kezdésekor a készülék ki van kapcsolva.

A készüléket legalább 8, maximum 24 óráig töltsé. Ne hagyja a készüléket folyamatosan a hálózati feszültségre csatlakoztatva.

A borotválkozások között is töltheti a borotvát, még akkor is, ha az akkumulátor nem merült le teljesen, így elkerülheti, hogy borotválkozás közben merüljön le. A borotválkozások közötti töltés nem árt az akkumulátornak.

Töltés nélkül is borotválkozhat, ha a borotvát a hálózathoz csatlakoztatja.

## Töltésjelzés

CHARGE



### Töltés

► Amikor a lemerült borotvát elkezdni tölteni, a töltésjelző világítani kezd.

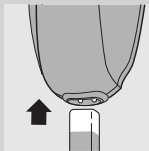
## A készülék töltése

A készülék töltése akkor ajánlatos, ha:

- új a készülék, vagy régóta nem volt használva
- a motor már kezd lassulni, vagy megállt

Ne töltsé a borotvát zárt tokban.

- 1** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a borotvához.
- 2** Dugja a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.
- 3** Ha a borotvát teljesen feltöltötte, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorból és a vezeték csatlakozóját a készülékből.



## Vezeték nélküli borotválkozási idő

A teljesen feltöltött borotva 10 nap vezeték nélküli borotválkozást biztosít.

## A készülék használata

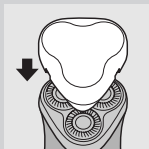
### Borotválás



**1** Kapcsolja be a borotvát a bekapcsológomb I. állásba nyomásával.

**2** Mozgassa gyorsan a borotvafejet a bőrén, egyenes és körkörös mozdulatokat végezve.

Borotválkozáskor legjobb, ha száraz a bőre. Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.

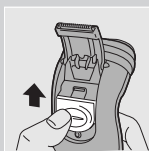


**3** Kapcsolja ki a borotvát a be-/kikapcsológomb 0. állásba nyomásával.

**4** Használat után mindig tegye fel a készülékre a védősapkát, hogy megvédje a sérüléstől.

### Szörzetvágás

Az oldalszakáll és a bajusz ápolásához.

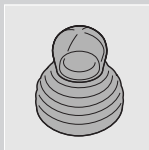


**1** Kapcsolja be a pajeszvágót a kapcsoló felfelé nyomásával.

A pajeszvágót a borotva működése közben is bekapcsolhatja.

### Tisztítás és karbantartás

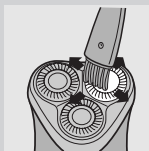
A rendszeres tisztítás jobb borotválkozási eredményt biztosít.



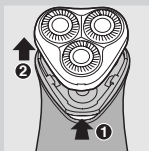
- A könnyű és hatékony tisztítás érdekében Philips Borotvafej tisztító (HQ100 típus) vásárolható. Érdeklődjön a legközelebbi Philips márkakereskedőnél.

*Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a Philips Borotvafej tisztító lakhelyén nem vásárolható meg. Ebben az esetben a tartozék megvásárlásával kapcsolatos további információért forduljon Philips vevőszolgálathoz.*  
A borotvát a következő módon is tisztíthatja:

### **Hetente: a borotvaegység és a szőrgyűjtő kamra tisztítása**



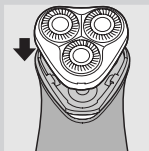
- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, és húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.
- 2** Először a készülék tetejét tisztítsa meg a tartozék kefe segítségével.



- 3** Nyomja meg a kioldógombot (1) és távolítsa el a borotvaegységet (2).

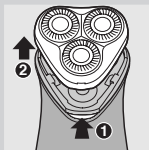


- 4** Tisztítsa ki a borotvaegység belsejét és a szőrgyűjtő kamrát a kefével.

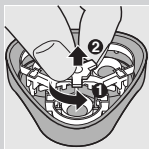


- 5** Helyezze vissza a borotvaegységet a borotvára.

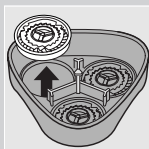
### Kéthavonta: a körkések tisztítása



- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, és húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.
- 2** Nyomja meg a kioldógombot (1) és távolítsa el a borotvaegységet (2).

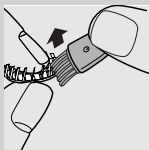


- 3** Fordítsa el a tengelyt az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



- 4** Vegye le, majd tisztítsa meg egyenként a borotvafejeket és a szitákat a készülékhez kapott kefével.

Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény.

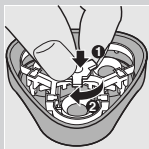


- 5** Tisztítsa meg a körkéseket a kefe rövidszőrű oldalával.

A nyíljal jelzett irányban, óvatosan végezze a tisztítást a kefével.



**6** Kefélje le a szitákat.

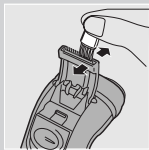


**7** Helyezze vissza a körkéseket a borotvaegységbe. Tegye vissza a tartókeretet (1), majd forgassa a kereket az óramutató járásával azonos irányba (2).

**8** Helyezze vissza a borotvaegységet a borotvára. A tökéletesebb tisztítás érdekében tegye a körkéseket zsírtalanító folyadékba (pl.: alkohol) félévente. A körkések eltávolításához kövesse a 1-4 pontokban foglaltakat. Tisztítás után kenje be a sziták középponti részt egy csepp műszerolajjal, hogy csökkentsse a körkések kopását.

### Vágókészülék

Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágót.



**1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, és húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.

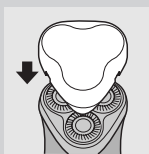
**2** A pajeszvágót a készülékhez mellékelt kefével tisztítsa meg.



**3** Félévente olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp műszerolajjal.



## Tárolás

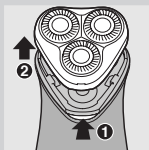


- ▶ Tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy óvja a sérüléstől.
- ▶ A készüléket a hozzá mellékelt tokban tárolja.

## Csere

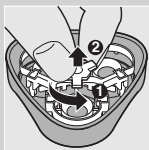
Az optimális borotválás érdekében két évente cserélje ki a körkéseket.

A sérült vagy kopott körkéseket kizárólag HQ55 Philips körkésekre cserélje.

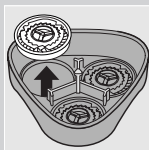


- 1** Kapcsolja ki a borotvát, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, és húzza ki a hálózati adapter csatlakozóját a borotvából.

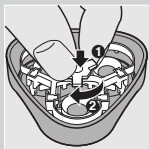
- 2** Nyomja meg a kioldógombot (1) és távolítsa el a borotvaegységet (2).



- 3** Fordítsa el a tengelyt az óramutató járásával ellentétes irányba (1), és távolítsa el a tartókeretet (2).



- 4** Vegye ki a körkéseket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe.



- 5** Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe (1), és fordítsa el a kereket az óramutató járásával megegyező irányba (2).
- 6** Helyezze vissza a borotvaegységet a borotvára.

## Tartozékok

A következő tartozékok vásárolhatók a készülékhez:

- HQ55 Philips körkések.
- HQ100 Philips borotvafej tisztító
- HQ101 Philips borotvafej tisztító folyadék.
- HQ110 Philips borotvafej tisztító spray.

## Környezetvédelem



- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezetének védelméhez.
- A beépített borotvaakkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A borotva leselejtezése és hivatalos gyűjtőhelyen való leadása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort.

## Az akkumulátor kiselejtezése

Csak a teljesen lemerült akkumulátort távolítsa el.



- 1** Húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból és húzza ki a készülék csatlakozóját is a borotvából.
- 2** Hagyja megállásig működni a készüléket, majd lazítsa meg a csavarokat, és nyissa ki a borotvát.
- 3** Vegye ki az akkumulátort.

Ne csatlakoztassa a borotvát a fali konnektorhoz, ha az akkumulátort kivette a készülékből.

### Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

### A garancia feltételei

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a borotvafejre (körkések és sziták), mivel azok fogyóeszközök.

### Hibaelhárítás

- 1** Nehezen borotvál a készülék.
  1. ok: szennyezettek a körkések.  
A borotva nem elég alaposan, vagy régen lett megtisztítva.
  - ▶ Alaposan tisztítsa meg a borotvát, mielőtt folytatná a borotválkozást. Lásd még a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.
  2. ok: a hosszú szőrszálak eltömítették a körkéseket.

► Tisztítsa meg a körkéseket és a szitákat a készülékhez mellékelt kefével. Lásd a „Tisztítás és karbantartás”, „Kéthavonta: körkések tisztítása” c. részt.

3. ok: sérültek vagy kopottak a körkések.

► Cserélje ki a körkéseket. Lásd a „Csere” c. részt.

**2** A készülék nem működik a be-/kikapcsoló gomb I. állásba kapcsolása után.

1. ok: lemerült az akkumulátor.

► Töltse fel az akkumulátort. Lásd a „Töltés” c. részt.

2. ok: a borotva nem csatlakozik a hálózati adapteren keresztül a fali konnektorhoz.

► Dugja a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.

**Маңызды**

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Әрдайым қосымша берілген тоқ сымын ғана қолданыңыз.
- Зақымдалған тоқ сымын қолдануға болмайды.
- Егер адаптор зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны түпнұсқалық түрімен ғана ауыстырған жөн.
- Құралда автоматты түрде вольтаж таңдаушы құралы орнатылған, сондықтан 100 ден 240 вольтқа дейінгі вольтажды тоқпен жұмыс жасай береді.
- Құралды тек 5°C және 35°C температурасы аралығында ғана зарядтауға, қолдануға және сақтауға болады.
- Ұстараны жабық дорбашада зарядтауға болмайды.
- Құрал мен тоқ сымын құрғақ ұстаңыз.
- Шу деңгейі:  $L_c = 60 \text{ dB(A)}$

**Электромагниттік өріс (ЭМӨ)**

Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген

нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

### Зарядтау

Батареяны зарядтайтын алдында, құралдың өшіріліп тұрғанына көзіңізді жеткізіңіз. Құралды 8-ден 24 сағатқа дейін зарядтаңыз. Электр розеткасында ұзаққа қалдырмаңыз. Батареясы отырып қалмас үшін, электр ұстарасын, тіпті батареясы отырып қалмаған болса да, қырыну арасында зарядтай аласыз. Бұл батареяға зақым келтірмейді. Сонымен бірге, сіз құралды зарядтамай ақ, тікелей тоқпен байланыс арқылы қырына аласыз.

### Заряд көрсеткіші

CHARGE



### Зарядтау

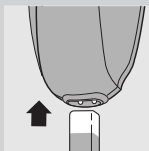
► Бос ұстараны зарядтай бастсағаныңызда, зарядталаып жатқандығын білдіретін жарық жанады.

### Аккумулятор батареясын зарядтау

Құралды зарядтау керек, егер:

- құрал жаңа болса немесе ұзақ уақыттан бері пайдаланылмаған болса
- моторы тоқтап қалса немесе баяу ырғақта жұмыс істесе

Ұстараны жабық дорбашада зарядтауға болмайды.



- 1** Құралдың тоқ сымын ұстараға қосыңыз.
- 2** Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 3** Батарея толығымен зарядталғанда, құралдың тоқ сымын қабырғадағы розеткадан шығарып, құралдан суырап тастаңыз.

### Тоқ сымысыз қырыну уақыты

Ұстара толығымен зарядталғанда, ол 10 күн бойы тоқ сымысыз жұмыс жасайды.

## Құралды қолдану

### Қырыну

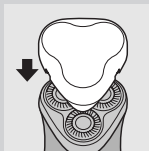


- 1** Қосу/өшіру сырғымасын ауыстырып, қосқышын I бағдарламасына жылжытып, ұстараны қосыңыз.
- 2** Қыратын ұстара бастарын теріңіздің үстінен жылдам, тік және айналмалы қозғалыстармен жүргізіңіз.

Құрғақ бетті қырсаңыз, ең жақсы нәтижеге жетесіз.

Сіздің теріңіз осы Philips қырыну ұстара жүйесіне үйрену үшін 2 немесе 3 апта алады.

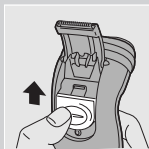
- 3** Сырғыманы ауыстырып, қосқышты 0 бағдарламасына жылжытып, ұстараны өшіріңіз.



- 4** Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын, әр бір қолданып болғаннан соң басына кигізіп қойыңыз, сонда ұстара бастарын зақымдардан сақтайсыз.

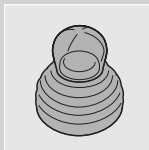
### Кесетін қайшы

Жақ сақал мен мұртты қалпына келтіруге арналған.



- 1** Желістерді кесетін қайшыны сырғиманы жоғары қарай басу арқылы ашыңыз. Кесетін қайшы, мотор жұмыс жасап тұрғанда белсендіріледі.

### Тазалау және күту



Ұстараны әрдайым тазалап тұрсаңыз, ол сізге жақсы қырыну қызметін қамтамасыз етесіз.

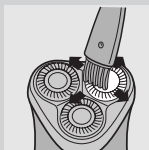
- Құралды жеңіл және тиімді тазалау үшін, Philips ( HQ100 түрінде) ұстарасының басын тазалағышты пайдаланыңыз. Өзіңіздің дилеріңізден ақпарат алыңыз.

*Есте сақтаңыз: Philips қыратын бастарды тазалаушы, барлық елдерге қамтамасыз етілмеуі мүмкін. Өзіңіздің еліңіздегі Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен байланысып, бұл сайманның түрі туралы ақпарат алыңыз.*

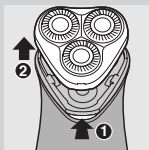
Сонымен қатар, сіз ұстараны мына жолдармен тазалай аласыз:



## Апта сайын: қыратын бастар мен шаш жиналатын жер

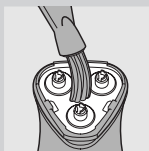


**1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.

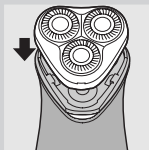


**2** Ең алдымен, құралдың үстін, қосымша бөлшек ретінде берілген қылшақтың көмегімен тазалаңыз.

**3** Босататын түймені басып (1), қыратын ұстара бөлігін ашыңыз (2).



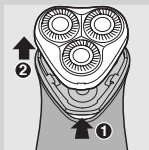
**4** Ұстараның қыратын бөлігін және шаш жиналатын жерін қылшақпен тазалаңыз.



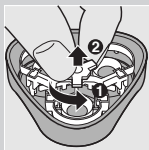
**5** Қыратын бөлікті ұстараға қайтадан орнатыңыз.

## Әр бір екі айда: қыратын бастар

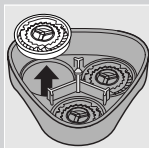
**1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.



**2** Босататын түймені басып (1), қыратын ұстара бөлігін ашыңыз (2).

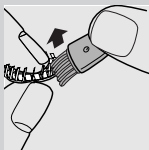


**3** Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).



**4** Әр түрлі жұптағы пышақтарды шешіп алыңыз, оларды жиынтыққа кіретін қылшақтың көмегімен тазалаңыз.

Бір дегенде бір кескіш пен бір қорғаушыдан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі парланған топтама болып келеді. Егер сіз байқаусызда кескіш пен қорғаушыларды шатастырып алған болсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталар керек болады.

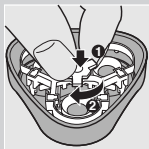


**5** Кескішті қылшақтың қысқа жүнді жағымен тазалаңыз.

Жебенің бағытында тыянақты етіп тазалаңыз.



**6** Қорғанысты қылшақпен тазалаңыз.



- 7** Қыратын бастарды, ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз. Бекіткіш жақтауды ұстара блогына орнатыңыз (1) және дөңгелекті сағат тілімен бұрыңыз (2).

- 8** Қыратын бөлікті ұстараға қайтадан орнатыңыз.

Қосымша тиянақты тазалау үшін, әр алты ай сайын, қыратын бастарды майдан тазартатын сұйықтыққа салу арқылы (мысалы спиртті) қолдана аласыз. Қыратын бастарды босату үшін жоғарыда аталған 1 – 4 қадамдарын жасаңыз. Тазалап болғаннан соң, қорғаныстардың ішіндегі ортаңғы бөлікке бір тамшы тігін машина майын тамғызып қойыңыз, ол қыратын бастарды тозуыдан сақтайды.

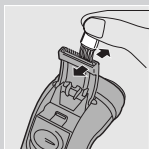
### Кесетін қайшы

Құралды қолданған сайын тазалап тұрыңыз.

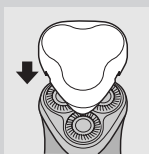
- 1** Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.

- 2** Кесетін қайшыны қосымша берілген қылшақпен тазалаңыз.

- 3** Әр бір алты ай сайын, бір тамшы машина майымен, кесетін қайшы тістерін майлап тұрыңыз.



## Сақтау

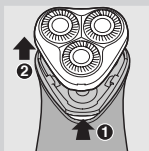


- ▶ Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын ұстараға кигізіп қойыңыз, сонда оны зақымдардан сақтайсыз.
- ▶ Құралды, қосымша берілген әдемі дорбашаға салып сақтаңыз.

## Алмастыру

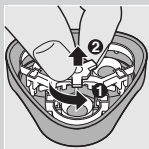
Тиімді қырыну нәтижесіне жету үшін, қыратын бастарды әр бір екі жыл сайын ауыстырып тұрыңыз.

Зақымдалған немесе тозған қыратын бастарды тек қана HQ55 Philips қыратын бастармен ғана ауыстырыңыз.

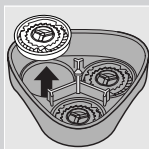


- 1 Құралды өшіріңіз, адапторды қабырғадағы розеткадан шығарып, құрал тоқ сымын құралдан алып тастаңыз.

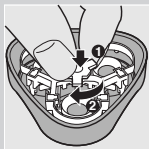
- 2 Босататын түймені басып (1), қыратын ұстара бөлігін ашыңыз (2).



- 3 Бекітпені сағат бағытына қарсы бұрап, (1), қорғаушы жақтауын алыңыз (2).



- 4 Қыратын бастарды алып, жаңа қыратын бастарды қыратын бөлікке салыңыз.



- 5** Бекіткіш жақтауды ұстара блогына орнатыңыз (1) және дөңгелекті сағат тілімен бұрыңыз (2).
- 6** Қыратын бөлікті ұстараға қайтадан орнатыңыз.

### Құрал-саймандар

Мына құрал-саймандар қамтамасыз етіледі:

- HQ55 Philips Қыратын бастар.
- HQ100 Philips қыратын бастарды тазалаушы.
- HQ101 Philips Қыратын бастарды тазалайтын сұйықтық.
- HQ110 Philips Қыратын Бастарды тазалайтын спрей.

### Қоршаған айнала



- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз.
- Ішіне орнатылған қайта зарядталып отыратын батарея құрамында қоршаған ортаға тигізер зиянды заттар бар. Құралды тастар немесе арнайы жинап алатын орынға берер алдында батареяны алып тастаңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз. Егер батареяны шағару сіздің қолыңыздан келмесе, құралды Philips қызмет орталығына апаруыңызға болады, ондағы адамдар батареяны сіз үшін алып, оны қоршаған ортаға зияны тимейтін жағдайда оның көзін жояды.

## Батареяны алып тастау

Батареяны тек толығымен таусылғанда ғана алуға болады.

- 1** Қабырғаға қосылған тоқ сымын суырып алып, тоқ сымды құралдан ажыратыңыз.
- 2** Ұстараны тоқтағанша жұмыс жасатыңыз, бұрандамаларды бұрап шығарыңыз. Ұстараны ашыңыз.
- 3** Батареяны алыңыз.



Батареяны алып тастағаннан соң, құралды қайтадан тоққа қосуға болмайды.

## Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

### Кепілдік шектері

Қырыну бастары (алмастар және қорғаныстар), олар тез тозатын болғандықтан, халықаралық кепілдік шарттарымен қамтамасыз етілмейді.

## Ақаулықтарды табу

**1 Қырыну қызметі төмендеді**

1-ші себеп: қыратын бастар кірлеп кеткен. Қыратын ұстара көптен бері су ағыны астында тазаланбаған, немесе су жеткілікті түрде ыстық болмаған.

► **Ұстараны қайтадан қолданар алдында тиянақты түрде тазалаңыз. «Тазалау және қолдану» тармағын қараңыз.**

2-ші себеп: ұзын шаштар қыратын бастарға тұрып қалуы мүмкін.

► **Кескіштер мен қорғаныстарды қосымша берілген щеткамен тазалаңыз. «Тазалау және қолдану» тармағындағы «әр бір алты ай: қыратын бастар» деген бөлімін қараңыз.**

3-ші себеп: қыратын бастар зақымдалған немесе тозған.

► **Қыратын бастарды ауыстырыңыз. «Алмастыру» тармағын қараңыз.**

**2 Қосу/өшіру сырғымасын ауыстырып, қосқышын I бағдарламасына ауыстырған кезде, ұстара жұмыс істемейді.**

1-ші себеп: батарея бос.

► **Батареяны зарядтаңыз. «Зарядтау» тармағын қараңыз.**

2-ші себеп: құрал тоққа қосылмаған.

► **Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.**

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jį gali prireikti ateityje.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Naudokite tik rinkinyje esantį laidą.
- Nenaudokite pažeisto laido.
- Jei yra pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį visada reikia pakeisti vienu iš originalių laidų.
- Prietaise įmontuotas automatiškai parenkantis įtampą įtaisas, kuris pritaikytas 100–240 voltų įtampai.
- Kraukite, laikykite ir naudokite prietaisą 5–35 °C temperatūroje.
- Nekraukite barzdaskutės uždarame krepšelyje.
- Prietaisą ir laidą laikykite sausoje vietoje.
- Triukšmo lygis:  $L_c = 60 \text{ dB(A)}$

**Elektromagnetiniai laukai (EMF)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

**Įkrovimas**

Prieš pradėdami krauti prietaisą, patikrinkite, ar jis yra išjungtas.



Prietaisą kraukite bent 8 valandas, bet ne ilgiau nei 24 valandas. Nepalikite prietaiso į elektros tinklą.

Tam, kad baterija neišsikrautų skutimosi metu, barzdaskutę galite krauti ir tarp skutimų, net jei baterija dar nėra visiškai išsikrovusi. Tai baterijai nepakenks.

Galite skustis ir neįkrovę barzdaskutės, o įjungę ją į elektros tinklą.

## Įkrovimo rodmenys

CHARGE



### Įkrovimas

- ▶ Pradėjus krauti išseikvotą barzdaskutės bateriją, užsidega įkrovimo lemputė.

## Prietaiso įkrovimas

Prietaisą kraukite, kai:

- prietaisas yra naujas arba yra ilgą laiką nenaudojamas
- varikliukas sustoja arba pradeda lėčiau sukstis

Nekraukite barzdaskutės uždarame krepšelyje.

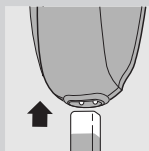
**1** Įkiškite prietaiso kištuką į barzdaskutę.

**2** Įkiškite laidą į sieninį el. lizdą.

**3** Kai baterija bus visiškai įkrauta, ištraukite laido kištuką iš maitinimo tinklo bei prietaiso kištuką iš barzdaskutės.

## Skutimasis be laido

Visiškai įkrauta barzdaskute galite skustis nenaudodami elektros tinklo iki 10 dienų.



## Prietaiso naudojimas

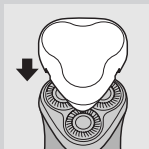
### Skutimas



**1** Barzdaskutę įjunkite, pastumdami įjungimo / išjungimo jungiklį į „I“ padėtį.

**2** Skutimosi galvutėmis braukite per odą tiesiais ir sukamaisiais judesiais.

Geriausių rezultatų pasieksite skusdami sausą odą. Jūsų odai priprasti prie „Philips“ sistemos gali prireikti 2–3 savaitių.

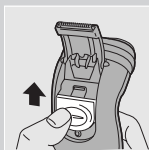


**3** Barzdaskutę išjunkite, pastumdami įjungimo / išjungimo jungiklį į „0“ padėtį.

**4** Kad nepažeistumėte barzdaskutės, kiekvieną kartą ant jos uždėkite apsauginį gaubtelį.

### Kirpimas

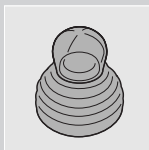
Žandenoms ir ūsams puoselėti.



**1** Pastumdami slankiklį į viršų, atidarykite spyruoklinį peiliuką.

Spyruoklinį peiliuką galima įjungti, kai varikliukas veikia.

### Valymas ir priežiūra



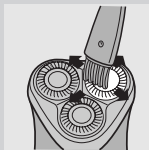
Nuolatinis valymas užtikrina geresnį skutimąsi.

► Lengviausiai ir geriausiai skutimo galvutes išvalysite „Philips“ skutimo galvučių valikliu (tipas HQ100). Informacijos teiraukitės „Philips“ prekybos atstovo.

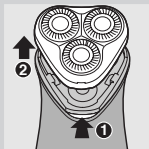
*Pastaba: „Philips“ skutimo galvučių valiklio galima įsigyti ne visose šalyse. Informacijos apie galimybę įsigyti šį priedą teiraukitės klientų aptarnavimo centre.*

Skustuvą galite valyti ir taip:

## Kas savaitę: skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį



**1** Išjunkite barzdaskutę, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.

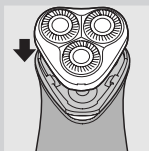


**2** Pirmiausia rinkinyje esančiu šepetėliu nuvalykite prietaiso viršų.

**3** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (1) ir nuimkite skutimo įtaisą (2).



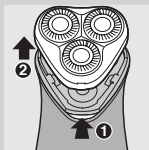
**4** Šepetėliu išvalykite skutimo įtaiso vidų ir plaukų skyrelį.



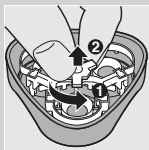
**5** Ant barzdaskutės vėl uždėkite skutimo įtaisą.

## Skutimo galvutes valykite kas du mėnesius

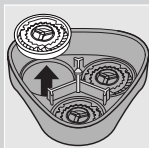
**1** Išjunkite barzdaskutę, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.



- 2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (1) ir nuimkite skutimo įtaisą (2).

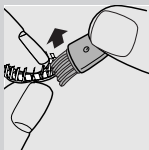


- 3** Pasukite ratelį prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



- 4** Nuimkite skutimo ir apsauginės galvutės ir išvalykite jas tam skirtu šepetėliu.

Vienu metu nevalykite daugiau nei vienos skutimo ir apsauginės galvutės, nes jas reikia įstatyti į jų originalias vietas. Jei netyčia supainiosite galvutes, gali prireikti kelių savaitių, kol prietaisas vėl veiks tinkamai.

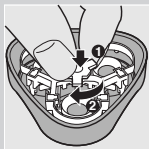


- 5** Kirpimo elementą valykite trumpais šepetėlio šereliais.

Atsargiai braukite rodyklės kryptimi.



- 6** Nuvalykite apsauginį elementą.

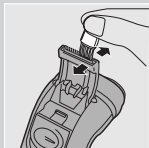


**7** Skutimo galvutes ir laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimo įtaiso (1), o tada pasukite ratelį pagal laikrodžio rodyklę (2).

**8** Ant barzdaskutės vėl uždėkite skutimo įtaisą. Norėdami kruopščiai išvalyti prietaisą, skutimo galvutes kas šešis mėnesius įmerkite į riebalus šalinantį skystį (pvz., spiritą). Tam, kad nuimtumėte galvutę, elkitės pagal 1 iki 4 žingsnius, paminėtus aukščiau. Kai prietaisą išvalysite, sutepkite apsauginės galvutės centrą lašeliu mašininės alyvos tam, kad apsaugotumėte skutimo galvutes nuo susidėvėjimo.

## Kirptuvas

Kirptuvą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.



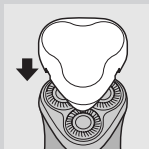
**1** Išjunkite barzdaskutę, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.

**2** Kirptuvą valykite specialiu šepetėliu.



**3** Kas šešis mėnesius kirptuvo dantelius sutepkite lašu mašininės alyvos.

## Laikymas

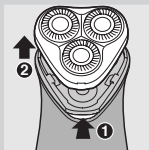


- ▮ Norėdami išvengti pažeidimų, ant barzdaskutės uždėkite apsauginį gaubtelį.
- ▮ Prietaisą laikykite tam skirtame krepšelyje.

## Pakeitimas

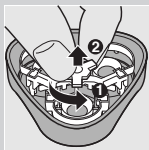
Optimaliai barzdaskutė veiks, jei skutimo galvutes keisite kas dvejus metus.

Pažeistas arba nusidėvėjęs skutimo galvutes keiskite tik HQ55 „Philips“ skutimo galvutėmis.

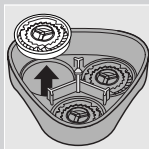


**1** Išjunkite barzdaskutę, iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laidą, o iš barzdaskutės ištraukite prietaiso kištuką.

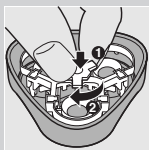
**2** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (1) ir nuimkite skutimo įtaisą (2).



**3** Pasukite ratelį prieš laikrodžio rodyklę (1) ir nuimkite laikantį rėmelį (2).



**4** Išimkite skutimosi galvutes ir į skutimosi įtaisą įdėkite naujas.



**5** Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimo įtaiso (1) ir pasukite ratelį pagal laikrodžio rodyklę (2).

**6** Ant barzdaskutės vėl uždėkite skutimo įtaisą.

## Priedai

Galimi šie priedai:

- HQ55 „Philips“ skutimo galvutės.
- HQ100 „Philips“ skutimo galvučių valiklis.
- HQ101 „Philips“ skutimo galvučių valymo skystis.

- HQ110 „Philips“ skutimo galvučių valiklis.

## Aplinka



- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.
- Įstatytoje įkraunamoje barzdaskutės baterijoje yra medžiagų, galinčių teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami jį į oficialų surinkimo punktą, būtinai išimkite bateriją. Atiduokite ją į baterijų surinkimo punktą. Jei baterijos išimti nepavyksta, barzdaskutę galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims bateriją ir išmes ją neteršdami aplinkos.

## Baterijos išmetimas

Bateriją išimkite tik tada, kai ji yra visiškai išsikvota.

- 1** Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir ištraukite prietaiso kištuką iš barzdaskutės.
- 2** Palikite įjungtą barzdaskutę tol, kol ji nustos veikusi, tada atsukite varžtus ir atidarykite barzdaskutę.
- 3** Išimkite bateriją.

Išmėgę bateriją, nebejunkite barzdaskutės į elektros tinklą.

## Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame

pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsu šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

### **Garantijos apribojimas**

Skutimo galvutėms (skutikliams ir apsaugoms) netaikomos tarptautinės garantijos sąlygos, nes šios dalys dėvisi.

## **Trikčių nustatymas ir šalinimas**

### **1 Blogiau skuta**

1 priežastis: nešvarios skutimo galvutės.

Barzdaskutė buvo nepakankamai gerai išvalyta arba ilgą laiką nebuvo valyta.

➤ **Prieš skusdamiesi toliau, kruopščiai išvalykite barzdaskutę (žr. skyrelį „Valymas ir priežiūra“).**

2 priežastis: ilgi plaukai apvėlė skutimo galvutes.

➤ **Tam skirtu šepetėliu išvalykite kirpimo bloką ir apsaugines galvutes. Žr. skyriaus „Valymas ir priežiūra“ skirsnį „Kas šeši mėnesiai: skutimo galvutės“.**

3 priežastis: skutimo galvutės yra pažeistos arba nusidėvėjusios.

➤ **Pakeiskite skutimo galvutes. Žr. skyrelį „Keitimas“.**

### **2 Barzdaskutė neveikia, kai įjungimo / išjungimo mygtukas pastumtas į „I“ padėtį.**

1 priežastis: išsekvota baterija.

➤ **Įkraukite bateriją. Žr. skyrių „Įkrovimas“.**

2 priežastis: barzdaskutė yra neįjungta į elektros tinklą.

➤ **Įkiškite laidą į sieninį el. lizdą.**



## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Izmantojiet tikai komplektā esošo elektrības vadu.
- Neizmantojiet bojātu elektrības vadu.
- Lai izvairītos no briesmām, bojātu elektrības vadu vienmēr nomainiet tikai ar kādu no oriģinālā tipa vadiem.
- Ierīce ir aprīkota ar automātisku sprieguma selektoru un ir piemērota maiņstrāvas elektrotīklam, kura spriegums ir no 100 līdz 240 voltiem.
- Uzlādējiet, glabāiet un lietojiet ierīci temperatūrā no 5°C līdz 35°C.
- Neuzlādējiet skuvekli aizvērtā somiņā.
- Glabāiet ierīci un elektrības vadu sausā vietā.
- Trokšņa līmenis:  $L_c = 60\text{dB(A)}$



## Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

## Lādēšana

Pirms uzlādēšanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.

Lādējiet ierīci vismaz 8 stundas, bet ne vairāk kā 24 stundas. Neatstājiet ierīci pievienotu elektrībai patstāvīgi.

Lai novērstu akumulatora izlādēšanos skūšanās laikā, Jūs varat lādēt skuvekli starp skūšanās reizēm pat, ja akumulators nav pilnīgi tukšs. Tas nesabojās akumulatoru.

Var skūties arī bez akumulatora lādēšanas, vienkārši pieslēdzot skuvekli elektrotīklam.

## Uzlādēšanas rādījumi

CHARGE



### Lādēšana

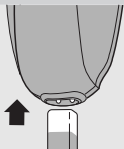
- Kad jūs sākat lādēt tukšu skuvekļa akumulatoru, lādēšanas gaismas iedegas.

## Ierīces lādēšana

Lādējiet ierīci, kad:

- ierīce ir jauna vai nav lietota ilgāku laika periodu
- motors apstājas vai sāk darboties lēnāk

### Neuzlādējiet skuvekli aizvērtā somiņā.



- 1** Iespraudiet ierīces kontaktspraudni skuveklī.
- 2** Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- 3** Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un atvienojiet ierīces elektrības vadu no skuvekļa.

## Skūšanās ilgums bez strāvas pievada

Ar pilnīgi uzlādētu skuvekli var skūties līdz 10 dienām bez pieslēgšanās elektrotīklam.

## Ierīces lietošana

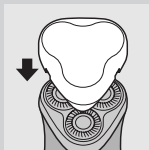
### Skūšanās



**1** Ieslēdziet skuvekli, bīdot ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi pozīcijā I.

**2** Ar taisnvirziena un apļveida kustībām ātri virziet skuvekļa galviņas pa ādu.

Vislabāk var noskūties, ja sejas āda ir sausa. Var paiet divas vai trīs nedēļas, līdz āda pierod pie Philips skūšanas sistēmas.

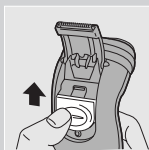


**3** Izslēdziet skuvekli, bīdot ieslēgšanas/izslēgšanas slīdslēdzi pozīcijā 0.

**4** Pēc katras lietošanas uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu, lai pasargātu to no bojājumiem.

### Trimmeris

Vaigubārdas un ūsu kopšanai.



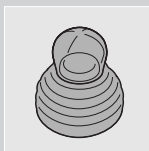
**1** Lai izbīdītu trimmeru, pārbīdīiet pārslēgu uz augšu.

Trimmeri var ieslēgt arī, kad darbojas motors.

### Tīrīšana un kopšana

Regulāra tīrīšana nodrošina ierīces labāku darbību skūšanās laikā.

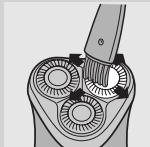
► Viegli un optimāli ierīces tīrīšanai ir paredzēts Philips skuvekļa galviņu tīrītājs (modelis HQ100). Informāciju prasiet savam Philips produkcijas tirgotājam.



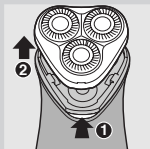
*Piezīme: Philips skuvekļa galviņu tīrītājs var nebūt pieejams visās valstīs. Par šā piederuma pieejamību vaicājiņiet Pakalpojumu centrā savā valstī.*

Skuvekli var tīrīt arī šādi:

### Katru nedēļu: skūšanas bloku un matiņu nodalījumu



**1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuvekļa.

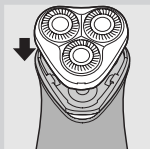


**2** Vispirms ar komplektā esošo birstīti, noslaukiet skuvekļa virspusi.

**3** Piespiediet atbrīvošanas taustiņu (1) un noņemiet skūšanas bloku (2).

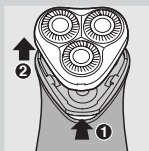


**4** Ar birstīti izslaukiet skūšanas bloka iekšpusi un nogriezto matiņu nodalījumu.



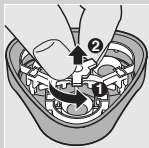
**5** Uzlieciet skūšanas bloku atpakaļ uz skuvekļa.

## Katrus divus mēnešus: skuvekļa galviņas

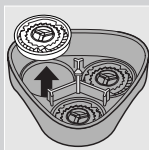


**1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuvekļa.

**2** Piespiediet atbrīvošanas taustiņu (1) un noņemiet skūšanas bloku (2).

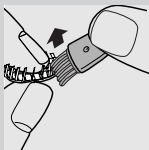


**3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājraimi (2).



**4** Noņemiet asmeņus un aizsargsietiņu, un tīriet tos ar pievienoto birstīti.

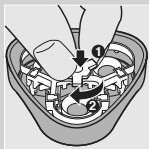
Vienlaikus tīriet tikai vienu asmeņi un aizsargsietiņu, jo katrs to pāris ir savstarpēji salāgots komplekts. Ja asmeņi un aizsargsietiņi tiek nejauši sajaukti, var gadīties, ka paiet pat vairākas nedēļas, līdz ierīce atgūst optimālu skūšanas kvalitāti.



**5** Tīriet asmeni ar birstītes īsāko saru pusi. Uzmanīgi slaukiet bultas norādītajā virzienā.



**6** Noslaukiet aizsargrežģi.

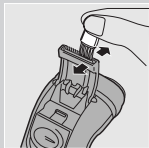


**7** Ielieciet skuvekļa galviņas atpakaļ skūšanas vienībā. Ielieciet saturētājrāmīti atpakaļ skūšanas vienībā (1) un pagrieziet to pulksteņa rādītāju kustības virzienā (2).

**8** Uzlieciet skūšanas bloku atpakaļ uz skuvekļa. Lai īpaši rūpīgi notīrītu skuvekļa galviņas, reizi sešos mēnešos ievietojiet tās attaukojošā šķidrumā (piemēram, spirtā). Lai izņemtu skuvekļa galviņas, veiciet no 1. līdz 4. darbībai, kas minētas iepriekš. Lai aizkavētu skuvekļa galviņu nolietošanos, pēc tīrīšanas ieeļļojiet aizsargrežģu iekšpuses vidusdaļu ar pilienu šujmašīnu eļļas.

### Trimmeris

Tīriet trimmeri pēc katras lietošanas.



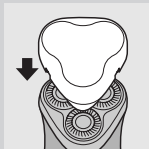
**1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuvekļa.

**2** Notīriet trimmeri ar komplektā esošo birstīti.



**3** Reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimmera zobīņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.

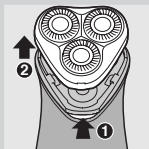
### Uzglabāšana



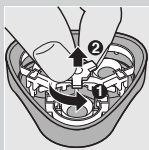
- ▮ Uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu, lai pasargātu to no bojājumiem.
- ▮ Ierīci var glabāt komplektā iekļautajā somiņā.

## Rezerves daļas

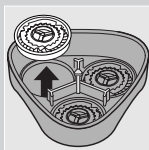
Mainiet skuvekļa galviņas katrus divus gadus optimālam skūšanas rezultātam. Nomainiet bojātas vai nolietotas skuvekļa galviņas tikai ar HQ55 Philips skuvekļa galviņām.



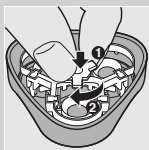
**1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un kontaktdakšu no skuvekļa.



**2** Piespiediet atbrīvošanas taustiņu (1) un noņemiet skūšanas bloku (2).



**3** Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (1) un noņemiet turētājrāmi (2).



**4** Izņemiet skuvekļa galviņas no skūšanas bloka un ievietojiet tajā jaunas.

**5** Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā (1) un pagrieziet aizslēgu pulksteņa rādītāju kustības virzienā (2).

**6** Uzlieciet skūšanas bloku atpakaļ uz skuvekļa.

## Aksesuāri

Ir dabūjami šādi piederumi:

- HQ55 Philips skuvekļa galviņas.
- HQ100 Philips skuvekļa galviņas tīrītājs.
- HQ101 Philips skuvekļa galviņas tīrīšanas šķidrums.
- HQ110 Philips skuvekļa galviņas tīrīšanas aerosols.

## Vides aizsardzība



- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.
- Iebūvētais atkārtoti uzlādējams skuvekļa akumulators satur vielas, kas var piesārņot vidi. Pirms akumulatora izņemšanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Akumulatoru nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā. Ja akumulatora izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips Servisa centru, kur akumulatoru izņems un atbrīvosies no tā videi drošā veidā.

## Atbrīvošanās no akumulatora

Izņemiet akumulatoru tikai tad, kad tas ir pilnīgi izlādējies.

- 1** Izvelciet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un atvienojiet elektrības vadu no skuvekļa.
- 2** Ļaujiet skuveklim darboties, līdz tas apstājas, tad atskrūvējiet skrūves un atveriet skuvekļa korpusu.
- 3** Izņemiet akumulatoru.





Pēc akumulatora izņemšanas skuvekli elektrotīklam vairs nepieslēdziet.

## Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

### Garantijas ierobežojumi

Skūšanas galvas (griezēji un aizsargi) netiek nosegti ar starptautisko garantiju, jo tās nolietojās.

## Kļūmju novēršana

### 1 Pazemināta skūšanas efektivitāte

1. iemesls: netīras skuvekļa galviņas.

Skuveklis nav pietiekami rūpīgi notīrīts vai nav tīrīts ilgu laiku.

► Pirms turpināt skūšanos, pamatīgi iztīriet skuvekli.

Skatīt nodaļu 'Tīrīšana un kopšana'.

2. iemesls: gari mati nosprosto skuvekļa galviņas.

► Notīriet asmeņus un aizsargrežģus ar komplektā iekļauto birstīti. Skatiet nodaļas 'Tīrīšana un apkope' sadaļu 'Katrus divus mēnešus: skuvekļa galviņas'.

3. iemesls: skuvekļa galviņas ir bojātas vai nolietotas.

► Nomainiet skuvekļa galviņas. Skatīt nodaļu 'Nomaiņa'.

**2** Skuveklis nedarbojas, kad ieslēgšanas/  
izslēgšanas slīdslēdzis ir pabīdīts pozīcijā I.

1. iemesls: izlādējies akumulators.

► **Uzlādējiet akumulatoru. Skatīt nodaļu ‘Lādēšana’.**

Otrais iemesls: skuveklis nav pievienots elektrotīklā.

► **Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.**

## Ważne

Przed pierwszym użyciu urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Używaj wyłącznie dołączonego przewodu sieciowego.
- Nie używaj przewodu sieciowego, jeśli jest uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego wymień go na nowy tego samego typu w sieci serwisów współpracujących z Philips Polska Sp. z o.o.
- Urządzenie posiada automatyczny przełącznik napięcia i jest dostosowane do użytku w sieciach elektrycznych o napięciu od 100 V do 240 V.
- Ładuj, przechowuj i używaj urządzenie w temperaturze od 5°C do 35°C.
- Nie ładować golararki w zamkniętym etui.
- Przechowuj urządzenie i przewód sieciowy w suchym miejscu.
- Poziom hałasu:  $L_c = 60 \text{ dB (A)}$



### Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne

w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

## Ładowanie

Przed rozpoczęciem ładowania należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

Urządzenie należy ładować przez co najmniej 8 godzin, ale nie dłużej niż 24 godziny. Urządzenie nie może być ciągle podłączone do sieci elektrycznej.

Aby akumulator golararki nie rozładował się w trakcie golenia, golarkę można ładować także przed i po jej użyciu, nawet jeśli akumulator jeszcze się nie wyczerpał. Nie spowoduje to jego uszkodzenia. Golararki można także używać bez potrzeby ładowania, podłączając ją bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.

## Wskazówki dotyczące ładowania

CHARGE



### Ładowanie

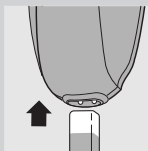
- ▶ Wskaźnik ładowania zapali się w momencie rozpoczęcia ładowania golararki.

### Ładowanie

Urządzenie należy naładować gdy:

- urządzenie jest nowe lub nie było używane przez długi czas;
- silniczek zatrzymuje się lub pracuje coraz wolniej.

Nie ładować golararki w zamkniętym etui.



- 1** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do golarzki.
- 2** Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- 3** Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarzkę od zasilacza.

### Czas bezprzewodowego golenia

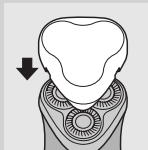
W pełni naładowana golarzka może działać bez zasilania do 10 dni.

## Zasady używania

### Golenie

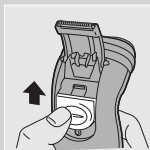


- 1** Włącz golarzkę, przesuwając suwak do pozycji I.
- 2** Przesuwaj energicznie głowice po skórze, wykonując ruchy proste i okrężne.  
Najlepsze rezultaty można uzyskać, goląc suchą skórę.  
Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwyczać się do nowego sposobu golenia.
- 3** Wyłącz golarzkę, przesuwając suwak do pozycji 0.



- 4** Po każdym użyciu załóż na golarzkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące przed uszkodzeniem.

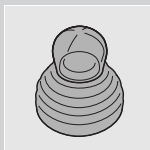
## Przycinanie



Golarka może również służyć do przycinania wąsów i bokobrodów.

- 1** Otwórz trymer, przesuując suwak do góry. Trymer można otworzyć, gdy urządzenie jest włączone.

## Czyszczenie i konserwacja



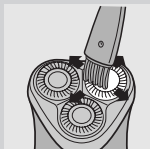
Regularne czyszczenie golarki gwarantuje lepsze rezultaty golenia.

- ▶ Urządzenie do czyszczenia głowic golących Philips (typu HQ100) umożliwia łatwe i optymalne czyszczenie głowic golących. Szczegółowe informacje można uzyskać u sprzedawcy firmy Philips.

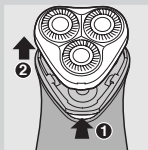
*Uwaga: Urządzenie do czyszczenia głowic golących Philips może nie być dostępne we wszystkich krajach. Informacje na temat jego dostępności można uzyskać w lokalnym Centrum Obsługi Klienta.*

Można również czyścić golarkę w następujący sposób:

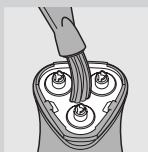
### Co tydzień: element golący i komorę na włosy



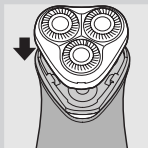
- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.
- 2** Przy pomocy dołączonej szczoteczki oczyść górną część urządzenia.



- 3** Wciśnij przycisk zwalniający (1) i wyjmij element golący (2).

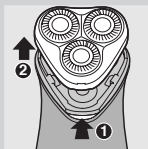


- 4** Oczyszcz szczoteczką wewnątrz elementu golącego oraz komorę na włosy.



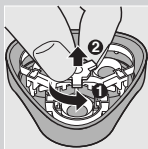
- 5** Ponownie załóż element golący na golarkę.

### Co dwa miesiące: głowice golące

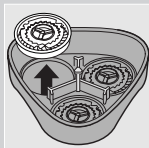


- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.

- 2** Wciśnij przycisk zwalniający (1) i wyjmij element golący (2).

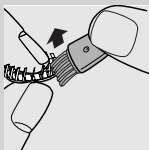


- 3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



- 4** Wyjmij nożyki i osłonki za pomocą dołączonej do zestawu szczoteczki.

Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszanie nożyków i osłonek może spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach.

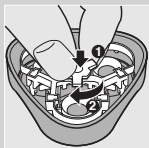


- 5** Wyczyść nożyk stroną szczoteczki z krótszym włosiem.

Ostrożnie przeprowadź czyszczenie w kierunku wskazanym przez strzałkę.



- 6** Wyczyść osłonkę.



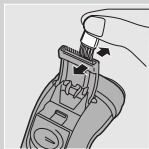
- 7** Włóż głowice golenie z powrotem do elementu golenego. Następnie załóż element zabezpieczający na swoje miejsce (1) i dokręć blokadę w prawo (2).

- 8** Ponownie załóż element goleny na golarkę. Aby dokładnie wyczyścić urządzenie, wkładaj głowice golenie co sześć miesięcy do płynu odtłuszczającego (np. spirytusu). Aby zdjąć głowice golenie, postępuj zgodnie z zaleceniami w punktach 1–4 powyżej. Po zakończeniu czyszczenia nasmaruj środkowy punkt wewnątrz osłonek kroplą oleju maszynowego, co zapobiegnie zużyciu się głowic golenych.



## Trymer

Trymer należy czyścić po każdym użyciu.



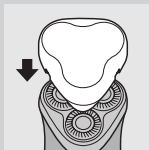
**1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.

**2** Wyczyść trymer za pomocą szczoteczki dołączonej do zestawu.



**3** Nasmaruj trymer jedną kroplą oleju do konserwacji maszyn do szycia (raz na pół roku).

## Przechowywanie



- ▶ Załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą urządzenie przed uszkodzeniem.
- ▶ Urządzenie może być przechowywane w dołączonym etui.

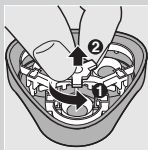
## Wymiana

Aby uzyskać optymalne rezultaty golenia, głowice gołące należy wymieniać co dwa lata. Uszkodzone lub zużyte głowice można wymienić tylko na oryginalne głowice gołące HQ55 firmy Philips.

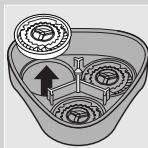
**1** Wyłącz golarkę, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.



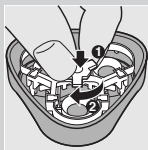
**2** Wciśnij przycisk zwalniający (1) i wyjmij element golący (2).



**3** Odkręć blokadę w lewo (1) i wyjmij element zabezpieczający (2).



**4** Zdejmij głowice golące z elementu golącego i załóż nowe.



**5** Następnie załóż element zabezpieczający na element golący (1) i obróć blokadę w prawo (2).

**6** Ponownie załóż element golący na golarkę.

## Akcesoria

Dostępne są następujące akcesoria:

- Głowice golące HQ55 Philips
- Urządzenie do czyszczenia głowic golących HQ100 Philips
- Płyn do czyszczenia głowic golących HQ101 Philips
- Spray do czyszczenia głowicy golącej HQ110 Philips

## Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.
- Wbudowany w urządzenie akumulator zawiera substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przez wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu akumulatora. Akumulatory należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

## Usuwanie akumulatorów i baterii

Wyrzucić można tylko całkowicie wyczerpany akumulator.

- 1** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odłącz golarkę od zasilacza.
- 2** Uruchom golarkę i poczekaj, aż przestanie pracować, odkręć śrubki i otwórz golarkę.
- 3** Wyjmij akumulator.

Nie wolno podłączać golarzki do sieci elektrycznej po wyjęciu akumulatora.



## Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Ograniczenia gwarancji

Głowice golące (nożyki i osłonki) są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej, ponieważ ulegają zużyciu.

## Rozwiązywanie problemów

### 1 Zmniejszona skuteczność golenia

Przyczyna 1: głowice golące są zanieczyszczone. Golarka nie została starannie wyczyszczona lub nie była czyszczona przez dłuższy czas.

- ▶ **Przed goleniem dokładnie wyczyść golarkę. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.**

Przyczyna 2: Długie włoski blokują głowice golące.

- ▶ **Wyczyść nożyki i osłonki za pomocą dołączonej szczoteczki. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Czyszczenie co dwa miesiące: głowice golące”.**

Przyczyna 3: Głowice golące są uszkodzone lub zużyte.

- ▶ **Wymień głowice golące. Patrz rozdział „Wymiana”.**

### 2 Golarka nie działa, gdy suwak jest ustawiony w pozycji I.

Przyczyna 1: Akumulator jest rozładowany.

- ▶ **Naładuj akumulator. Patrz rozdział „Ładowanie”.**  
Przyczyna 2: Golarka nie jest podłączona do sieci elektrycznej.
- ▶ **Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.**

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Folosiți doar cablul de alimentare furnizat.
- Nu folosiți un cablu de alimentare deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu un model original pentru a evita orice accident.
- Acest aparat este dotat cu un selector automat de tensiune, potrivit pentru tensiuni între 100 și 240V.
- Încărcați, depozitați și utilizați aparatul la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C.
- Nu încărcați aparatul într-o husă închisă.
- Feriți aparatul și cablul de alimentare de contactul cu apa.
- Nivel de zgomot:  $L_c = 60 \text{ dB (A)}$



## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## Încărcare

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a începe încărcarea.

Încărcați aparatul cel puțin 8 ore, dar nu mai mult de 24 de ore. Nu lăsați aparatul permanent în priză. De asemenea, pentru a evita descărcarea completă a bateriei în timpul utilizării, puteți să încărcați aparatul de ras între două bărbieriri, chiar dacă bateria nu este încă complet descărcată. acest lucru nu va deteriora bateria. Puteți folosi aparatul fără să-l încărcați, conectându-l la priză.

## Indicații de încărcare

CHARGE



### Încărcare

- ▶ Când se începe încărcarea aparatului de ras descărcat, ledul de încărcare se aprinde.

## Încărcarea aparatului

Încărcați aparatul când:

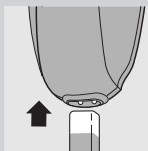
- acesta este nou sau nu a mai fost utilizat o perioadă lungă de timp
- motorul se oprește sau începe să funcționeze mai slab

Nu încărcați aparatul într-o husă închisă.

- 1** Introduceți fișa în aparatul de bărbierit.
- 2** Introduceți ștecherul în priză.
- 3** Când bateria s-a încărcat complet, scoateți ștecherul din priză și conectorul din aparatul de ras.

## Perioadă de funcționare fără cablu

Un aparat de ras complet încărcat are o autonomie de funcționare de până la 10 de zile.



## Utilizarea aparatului

### Radere



**1** Porniți aparatul de ras poziționând comutatorul de pornire/oprire în poziția I.

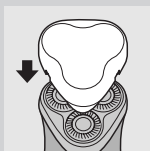
**2** Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.

Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.

Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.

**3** Opriți aparatul de ras poziționând comutatorul de pornire/oprire în poziția 0.

**4** Puneți capacul de protecție pe aparat după utilizare pentru a evita deteriorarea acestuia.

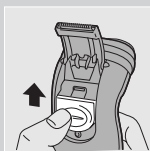


### Tunderea

Pentru îngrijirea perciunilor și a mustății.

**1** Deschideți dispozitivul de tundere împingând în sus butonul culisant.

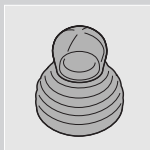
Dispozitivul de tundere poate fi activat în timp ce motorul funcționează.



### Curățare și întreținere

O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.

**►** Pentru o curățare rapidă și eficientă este disponibilă soluția de curățare pentru capete de bărbierire Philips (tip HQ100). Pentru mai multe informații, contactați dealer-ul dvs. Philips.

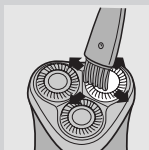




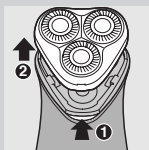
*Notă: Este posibil ca soluția de curățare pentru capete de bărbierire Philips să nu fie disponibilă în toate țările. Contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.*

De asemenea, puteți curăța aparatul în felul următor:

### **În fiecare săptămână: unitatea de bărbierire și compartimentul pentru păr**

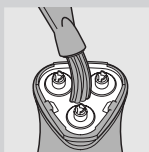


**1** Opriți aparatul de ras, scoateți ștecherul din priză și fișa din mufa aparatului.

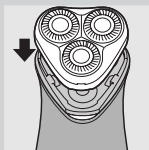


**2** Curățați mai întâi partea superioară a aparatului cu periuța furnizată.

**3** Apăsați butonul de declanșare (1) și îndepărtați unitatea de bărbierire (2).

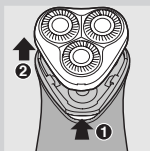


**4** Curățați interiorul unității de bărbierire și compartimentul pentru păr cu periuța furnizată.



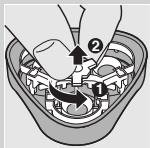
**5** Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

## O dată la două luni: capetele de tundere

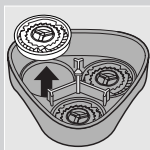


**1** Opriți aparatul de ras, scoateți ștecherul din priză și fișa din mufa aparatului.

**2** Apăsați butonul de declanșare (1) și îndepărtați unitatea de bărbierire (2).

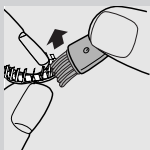


**3** Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



**4** Îndepărtați cuțitele și sitele de protecție și curățați-le cu peria furnizată.

Cuțitele și sitele de protecție sunt pereche, de aceea curățați pe rând câte un set. Dacă amestecați din greșeală cuțitele și sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanța optimă anterioară.

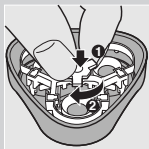


**5** Curățați cuțitele cu latura cu peri scurți a periuței.

Periați cu grijă în direcția săgeții.



**6** Periați sita de protecție.

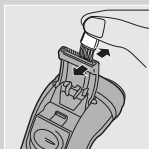


- 7** Reintroduceți capetele de bărbierit în unitatea de bărbierire. Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire (1) și răsuciți siguranța în sens orar (2).

- 8** Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

Puteți curăța temeinic capetele de bărbierire folosind un lichid degresant (de ex. alcool) o dată la șase luni. Pentru scoaterea capetelor de bărbierire, urmați etapele 1-4 descrise mai sus. După curățare, ungeți punctul central din interiorul sitelor de protecție cu o picătură de ulei pentru mașina de cusut pentru a preveni uzura capetelor de bărbierire.

### Dispozitiv de tundere

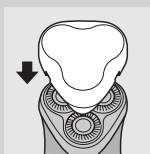


Curățați dispozitivul de tundere de fiecare dată când îl folosiți.

- 1** Opriți aparatul de ras, scoateți ștecherul din priză și fișa din mufa aparatului.
- 2** Curățați dispozitivul de tundere cu ajutorul periuței furnizate.
- 3** Ungeți dinții dispozitivului de tundere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.



## Depozitarea

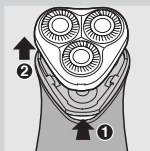


- ▶ Acoperiți aparatul de bărbierit cu capacul de protecție pentru a preveni deteriorarea.
- ▶ Aparatul poate fi depozitat în husa inclusă.

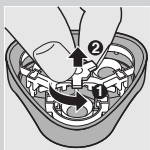
## Înlocuirea

Înlocuiți capetele de bărbierire o dată la doi ani pentru rezultate optime.

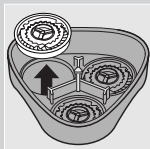
Înlocuiți capetele de bărbierire deteriorate sau uzate numai cu capete de bărbierire Philips HQ55.



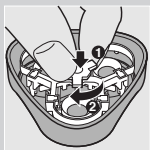
- 1** Opriți aparatul de ras, scoateți ștecherul din priză și fișa din mufa aparatului.
- 2** Apăsăți butonul de declanșare (1) și îndepărtați unitatea de bărbierire (2).
- 3** Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic (1) și scoateți cadrul de susținere (2).



- 4** Scoateți capetele de bărbierire și poziționați-le pe cele noi în unitatea de bărbierire.



- 5** Reintroduceți cadrul de susținere în unitatea de bărbierire (1) și răsuciți siguranța în sens orar (2).



## 6 Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

### Accesorii

Sunt disponibile următoarele accesorii:

- Capete de bărbierire Philips HQ55.
- Soluție de curățare pentru capete de bărbierire Philips HQ100.
- Soluție de curățare pentru capete de bărbierire Philips HQ100.
- Pulverizator de curățare Philips HQ110 pentru capete de bărbierire.

### Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător.
- Bateriile conțin substanțe care pot polua mediul înconjurător. Scoateți întotdeauna bateriile înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare. Predați bateriile la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Dacă întâmpinați dificultăți la scoaterea bateriilor, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul din acest centru va scoate bateriile și le va casa în mod ecologic.

### Reciclarea bateriei

Scoateți bateria doar când este complet descărcată.

- 1 Scoateți ștecherul din priză și trageți mufa din aparatul de ras.



**2** Lăsați aparatul să funcționeze până când se oprește, desfaceți șuruburile și deschideți-l.

**3** Scoateți bateria.

Nu conectați aparatul de bărbierit la priză după ce ați scos bateria.

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care.

## Restricții de garanție

Capetele de ras (cuțitele și sitele) nu sunt acoperite de garanția internațională, deoarece sunt considerate consumabile.

## Depanare

### **1** Performanțe reduse la bărbierire

Cauza 1: Capetele de bărbierire sunt murdare. Aparatul de ras nu a fost clătit suficient de bine sau nu a fost clătit de mult timp.

► **Curățați bine aparatul înainte de a continua bărbierirea (vezi capitolul Curățare și întreținere).**

Cauza 2: Fire lungi de păr blochează capetele de bărbierire.

- ▶ Curățați cuțitele și sitele de protecție cu periuța furnizată. (vezi capitolul 'Curățare și întreținere', secțiunea 'O dată la două luni: capetele de bărbierire').

Cauza 3: Capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.

- ▶ Înlocuiți capetele de bărbierire (vezi capitolul Înlocuire).

## **2** Aparatul de ras nu funcționează la culisarea butonului de pornire/oprire în poziția I.

Cauza 1: Bateria este descărcată.

- ▶ Reîncărcați bateria (vezi capitolul Încărcare).

Cauza 2: Aparatul de ras nu este conectat la priză.

- ▶ Introduceți ștecherul în priză.

**Внимание**

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Пользуйтесь только сетевым шнуром, входящим в комплект поставки.
- Запрещается использовать поврежденный сетевой шнур.
- При повреждении сетевого шнура заменяйте его только оригинальным шнуром, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Прибор снабжен устройством автоматического выбора напряжения и предназначен для электросетей с напряжением от 100 до 240 вольт.
- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.
- Не подзаряжайте аккумулятор, не вынув электробритву из чехла.





- Бритва и сетевой шнур должны быть сухими.
- Уровень шума:  $L_c = 60$  дБ(А)

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

## **Зарядка**

Перед тем, как начать зарядку аккумулятора, убедитесь, что прибор выключен.

Аккумулятор прибора необходимо заряжать не менее 8 и не более 24 часов. Не оставляйте прибор подключенным к электросети на продолжительное время.

Для предотвращения разрядки аккумулятора во время бритья, его можно заряжать между сеансами бритья, даже если аккумулятор ещё не полностью разряжен. Это не приведет к его поломке.

Также можно бриться без зарядки аккумулятора, подключив прибор к электросети.

### **Индикация зарядки**

#### **Зарядка**

- ▶ Индикатор зарядки загорается после начала зарядки бритвы с разряженным аккумулятором.

CHARGE

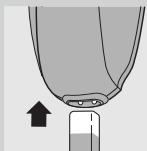


## Зарядка аккумулятора

Зарядка аккумулятора выполняется в следующих случаях:

- прибор ещё не использовался или не использовался продолжительное время
- электродвигатель начинает работать медленнее или останавливается

Не подзаряжайте аккумулятор, не вынув электробритву из чехла.



- 1** Подключите штекер шнура к электробритве.
- 2** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 3** После полной зарядки аккумулятора, выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети, а штекер электроприбора - из гнезда электробритвы.

## Время автономного бритья

Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает до 10 дней автономного использования электробритвы.

## Использование прибора

### Бритье

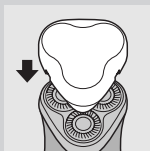
- 1** Чтобы включить бритву, установите ползунковый переключатель вкл./выкл. в положение I.



- 2** Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения.

Наилучшие результаты бритья достигаются при сухой коже.

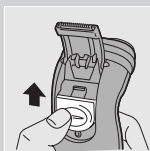
Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.



- 3** Чтобы выключить бритву, установите ползунковый переключатель вкл./выкл. в положение 0.

- 4** После использования электробритвы надевайте на неё защитный колпачок для предотвращения повреждений.

## Подравнивание

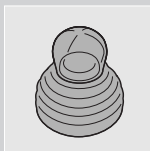


Для подравнивания висков и ухода за усами.

- 1** Откройте триммер, сдвинув ползунковый переключатель вверх.

Триммер работает при включенной бритве.

## Чистка и обслуживание



Регулярная чистка обеспечивает лучшие результаты бритья.

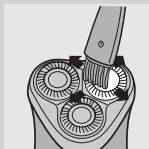
- Для простой и эффективной очистки используйте устройство очистки бритвенных головок Philips Shaving Head Cleaner (тип HQ100). Дополнительные сведения можно получить у торгового представителя Philips.

*Примечание. Устройство очистки Philips Shaving Head Cleaner продается не во всех странах. По вопросу приобретения данного товара*

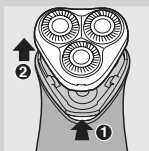
обратитесь в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Вы также можете очистить электробритву следующим способом.

### Еженедельно: бритвенный блок и отсек для волос



**1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.

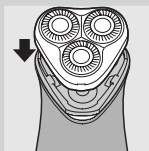


**2** Сначала очистите верхнюю часть электробритвы, используя прилагаемую кисточку.

**3** Нажмите кнопку отсоединения бритвенного блока (1) и снимите бритвенный блок (2).

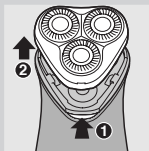


**4** При помощи кисточки очистите бритвенный блок и отсек для волос изнутри.

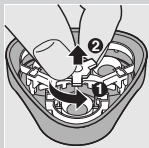


**5** Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

## Раз в два месяца: бритвенные головки

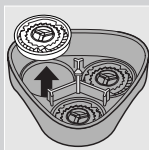


**1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.



**2** Нажмите кнопку отсоединения бритвенного блока (1) и снимите бритвенный блок (2).

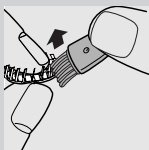
**3** Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



**4** Снимите вращающиеся и неподвижные ножи, и очистите их прилагаемой кисточкой.

Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу.

Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.

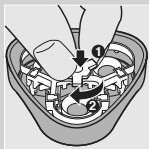


**5** Очистите вращающийся нож с помощью кисточки. Используйте сторону кисточки с короткой щетиной.

Осторожно производите очистку кисточкой в направлении, указанном стрелкой.



**6** Очистите неподвижный нож при помощи кисточки.



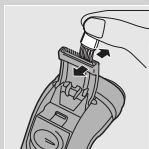
**7** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок (1) и поверните колёсико по часовой стрелке (2).

**8** Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

Для особенно тщательной очистки раз в шесть месяцев помещайте бритвенные головки в обезжиривающую жидкость (например, спирт). Чтобы вынуть бритвенные головки, следуйте пунктам 1 - 4, описанным выше. После очистки смажьте центральную часть неподвижных ножей каплей швейного масла для предотвращения износа бритвенных головок.

## Триммер

Очищайте триммер после каждого использования.



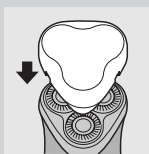
**1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.

**2** Очищайте триммер, пользуясь входящей в комплект щеточкой.

**3** Смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев.



## Хранение

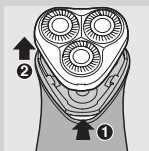


- ▶ Для предотвращения повреждений надевайте на электробритву защитный колпачок.
- ▶ Бритву можно хранить в футляре, входящем в комплект поставки.

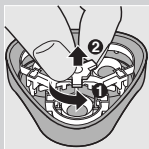
## Замена

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые два года.

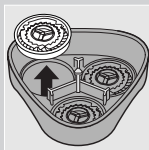
Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять только бритвенными головками HQ55 Philips.



- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер от электробритвы.

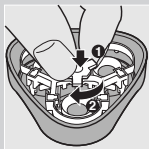


- 2** Нажмите кнопку отсоединения бритвенного блока (1) и снимите бритвенный блок (2).



- 3** Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).

- 4** Снимите старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.



- 5** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок (1) и поверните колёсико по часовой стрелке (2).
- 6** Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

### Принадлежности

В продаже имеются следующие принадлежности:

- Бритвенные головки HQ55 Philips.
- Чистящее устройство HQ100 Philips Shaving Head Cleaner
- Чистящая жидкость для бритвенных головок HQ101 Philips.
- Чистящий спрей для бритвенных головок HQ110 Philips.

### Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.
- Встроенный аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы бритвы и передачи ее для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор



извлекают и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

## Утилизация аккумулятора

Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

- 1** Выньте сетевую вилку из розетки электросети и отключите штекер от электробритвы.
- 2** Включите электробритву и подождите, пока двигатель не остановится, затем отвинтите винты и откройте электробритву.
- 3** Извлеките аккумулятор.



Не подключайте прибор к электросети после того, как аккумулятор был извлечен.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт [www.philips.ru](http://www.philips.ru) или обратитесь в Центр поддержки покупателей в Вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в Вашей стране отсутствует, обратитесь в Вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Ограничение действия гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

**Поиск и устранение неисправностей****1 Ухудшение качества бритья**

Причина 1: загрязнились бритвенные головки. Электробритва была небрежно очищена, или ее давно не очищали.

- ▶ **Перед тем как продолжить бритье, тщательно очистите электробритву. См. раздел Очистка и уход.**

Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.

- ▶ **Очистите вращающиеся и неподвижные ножи щеточкой, входящей в комплект поставки прибора. См. раздел Каждые два месяца: бритвенные головки, главы Очистка и уход.**

Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.

- ▶ **Замените бритвенные головки. См. раздел Замена.**

**2 Электробритва не работает, когда ползунковый переключатель вкл./выкл. установлен в положение I.**

Причина 1: аккумулятор разряжен.

- ▶ **Зарядите аккумулятор. См. главу “Зарядка”.**

Причина 2: электробритва не подключена к электросети.

- ▶ **Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.**

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Používajte iba dodaný sieťový kábel.
- Ak je sieťový kábel poškodený, zariadenie nepoužívajte.
- Ak je poškodený sieťový kábel, vždy ho vymeňte za originálny typ, aby ste predišli nebezpečným situáciám.
- Zariadenie je vybavené automatickým voličom napätia, ktorý sa automaticky prispôsobí napätiu v sieti v rozsahu 100 až 240 voltov.
- Zariadenie nabíjajte, odkladajte a používajte pri teplote 5°C až 35°C.
- Holiaci strojček nenabíjajte v zatvorenom puzdre.
- Holiaci strojček a sieťový kábel udržiavajte v suchu.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 60 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.



## Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho

použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## Nabíjanie

Pred začatím nabíjania sa uistite, že je zariadenie vypnuté.

Zariadenie nabíjajte aspoň 8 hodín, ale nie dlhšie ako 24 hodín. Zariadenie nenechávajte nepretržite pripojené do siete.

Aby ste zabránili vybitiu batérie počas holenia, holiaci strojček môžete nabíjať aj pomedzi holenia, a to aj v prípade, ak batéria ešte nie je úplne vybitá. Batériu tým nepoškodíte.

Môžete sa holiť aj bez nabitých batérií, stačí pripojiť zariadenie do siete.

## Ukazovatele nabíjania

CHARGE



### Nabíjanie

- Keď začnete nabíjať vybitú batériu holiaceho strojčka, rozsvieti sa kontrolné svetlo nabíjania.

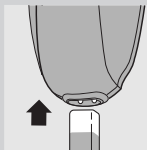
## Nabíjanie zariadenia

Zariadenie nabíte vtedy, keď:

- je nové alebo ste ho dlhšiu dobu nepoužívali
- motor zastane, alebo pracuje pomalšie

Holiaci strojček nenabíjajte v zatvorenom puzdre.

- 1** Koncovku zasuňte do holiaceho strojčka.
- 2** Sieťovú zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky.



- 3** Keď sa batéria plne nabije, odpojte adaptér zo siete a jeho koncovku odpojte z holiaceho strojčeka.

### Holenie bez pripojenia do siete

Holiaci strojček s plne nabitou batériou umožňuje až 10 dní holenia bez pripojenia do siete.

## Použitie zariadenia

### Holenie

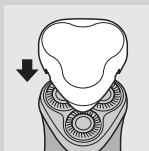


- 1** Holiaci strojček zapnite posunutím vypínača do polohy I.

- 2** Rýchlo pohybujte holiacimi hlavami po pokožke, robte rovné aj krúživé pohyby.

Holením suchej pokožky dosiahnete najlepšie výsledky.

Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.

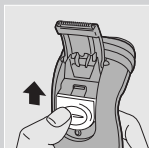


- 3** Holiaci strojček vypnete posunutím vypínača do polohy 0.

- 4** Aby ste predišli poškodeniu holiaceho strojčeka, po každom použití nasadte na holiace hlavy ochranný kryt.

### Zastrihávanie

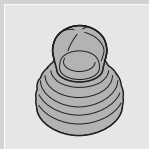
Na úpravu bokombrady a fúzov.



- 1** Zastrihávač zapnete tak, že posuniete vypínač nahor.

Zastrihávač môžete aktivovať aj počas chodu motora.

## Čistenie a údržba



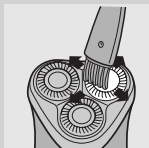
Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.

- ▶ Na jednoduché a optimálne čistenie je určený čistiaci prostriedok na holiace hlavy Philips Shaving Head Cleaner (HQ100). Bližšie informácie Vám poskytnie predajca výrobkov Philips.

*Poznámka: Čistiaci prostriedok Philips Shaving Head Cleaner nemusí byť dostupný vo všetkých krajinách. Informácie o dostupnosti tohto príslušenstva Vám poskytne centrum starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.*

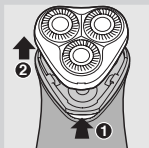
Holiaci strojček môžete vyčistiť aj nasledovne:

### Každý týždeň: holiacu jednotku a komôrku na chĺpky

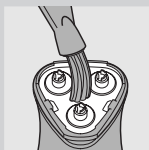


- 1 Vypnite holiaci strojček, odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.

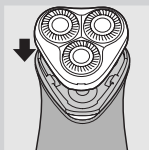
- 2 Najprv očistite vrch zariadenia pomocou priloženej kefky.



- 3 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) a demontujte holiacu jednotku (2).

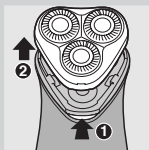


- 4 Kefkou vyčistíte vnútro holiacej jednotky a komôrku na chĺpky.



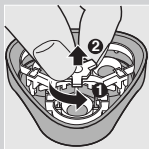
- 5** Holiacu jednotku nasadíte späť na strojček.

### Každé dva mesiace: holiace hlavy

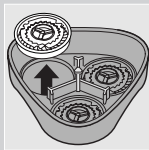


- 1** Vypnite holiaci strojček, odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.

- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) a demontujte holiacu jednotku (2).

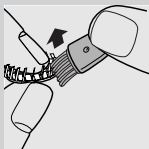


- 3** Kolieskom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 4** Vyberte rezače a zdvíhače a očistite ich dodanou kefkou.

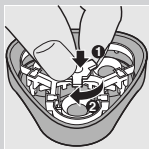
Nečistite viac ako jeden rezač a zdvíhač súčasne, nakoľko tvoria sadu. Ak ich omylom pomiešate, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.



- 5** Rezač očistite krátkymi štetinkami kefky. Kefkou opatrne pohybujte v smere šípky.



**6** Očistite zdvíhač.



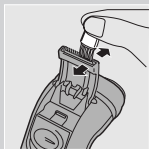
**7** Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky. Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky (1) a kolieskom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek (2).

**8** Holiacu jednotku nasadte späť na strojček. Pri zvlášť dôkladnom čistení holiace hlavy každých šesť mesiacov ponorte do odmasťujúcej kvapaliny (napr. alkoholu). Pri demontáži holiacich hláv postupujte podľa vyššie uvedených krokov 1 až 4. Po čistení namažte stredový bod na strane zdvíhačov kvapkou oleja na šijacie stroje, aby ste predišli opotrebovaniu holiacich hláv.

## Zastrihávač

Zastrihávač očistite po každom použití.

**1** Vypnite holiaci strojček, odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vyťahnite koncovku z holiaceho strojčka.



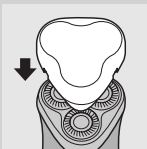
**2** Zastrihávač očistite pomocou priloženej kefky.





- 3** Každých šesť mesiacov namažte zúbky zastrihávača kvapkou oleja na šijacie stroje.

## Odkladanie



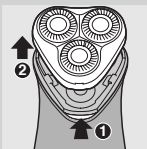
- ▮ Aby ste zabránili poškodeniu, dajte na holiaci strojček ochranný kryt.
- ▮ Zariadenie môžete odkladať do priloženého puzdra.

## Výmena

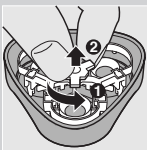
Aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia, vymeňte raz za dva roky holiace hlavy.

Poškodené alebo opotrebované holiace hlavy nahradte jedine holiacimi hlavami Philips HQ55.

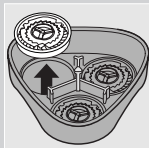
- 1** Vypnite holiaci strojček, odpojte sieťovú zástrčku zo siete a vytiahnite koncovku z holiaceho strojčka.



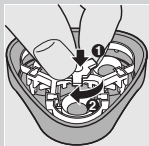
- 2** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1) a demontujte holiacu jednotku (2).



- 3** Kolieskom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a vyberte prítlačný rám (2).



- 4** Vo vnútri holiacej jednotky vymeňte opotrebované holiace hlavy za nové.



- 5** Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky (1) a kolieskom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek (2).

- 6** Holiacu jednotku nasadíte späť na strojček.

### Príslušenstvo

K dispozícii máte nasledujúce príslušenstvo:

- Holiace hlavy Philips HQ55.
- Čistiaci prostriedok na holiace hlavy Philips HQ100.
- Kvapalný čistiaci prostriedok na holiace hlavy Philips HQ101.
- Sprej na čistenie holiacich hláv Philips HQ110.

### Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.
- Zabudovaná dobíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou holiaceho strojčeka alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu batériu vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu batérií. Ak máte problémy s vybratím batérie, zariadenie môžete zaniest' do Servisného centra spoločnosti Philips, kde batériu vyberú

a odstrániť spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

## Odstraňovanie batérie

Batériu odstráňte, len ak je úplne vybitá.

- 1** Odpojte kábel zo siete a vytiahnite ho tiež z holiaceho strojčeka.
- 2** Holiaci strojček nechajte bežať, kým nezastane, odskrutkujte skrutky a otvorte ho.
- 3** Vyberte batériu.

Akonáhle vyberiete batériu, holiaci strojček už nepripájajte do siete.



## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

## Obmedzenia záruky

Na holiace hlavy (rezače a zdvíhače) sa nevzťahujú podmienky medzinárodnej záruky, lebo podliehajú opotrebeniu.

**Riešenie problémov****1 Znížená účinnosť holenia.**

Príčina 1: holiace hlavy sú znečistené.

Holiaci strojček ste riadne neočistili, alebo ste ho už dlhší čas nečistili.

- **Riadne očistite holiaci strojček a až potom pokračujte v holení. Pozrite si kapitolu “Čistenie a údržba”.**

Príčina 2: dlhé chlpy zavádzajú holiacim hlavám.

- **Rezače a zdvíhače očistite dodanou kefkou. Vid' kapitola “Čistenie a údržba”, časť “Každé dva mesiace: holiace hlavy”.**

Príčina 3: holiace hlavy sú poškodené alebo opotrebované.

- **Vymeňte holiace hlavy. Pozrite si kapitolu “Výmena”.**

**2 Po zapnutí vypínača do polohy I holiaci strojček nefunguje.**

Príčina 1: batéria je vybitá.

- **Dobite batériu. Pozrite si kapitolu “Nabíjanie”.**

Príčina 2: holiaci strojček nie je pripojený do siete.

- **Sieťovú zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky.**

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Uporabljajte le priloženi omrežni kabel.
- Ne uporabljajte poškodovanega omrežnega kabla.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenjate le z originalnim kablom iste vrste, da se izognete nevarnosti.
- Aparat je opremljen s samodejnim napetostnim selektorjem in je primeren za omrežne napetosti od 100 do 240 voltov.
- Aparat polnite, hranite in uporabljajte pri temperaturi med 5 °C in 35 °C.
- Brivnika ne polnite zaprtega v torbici.
- Aparat in omrežni kabel morata biti vedno suha.
- Raven hrupa:  $L_c = 60 \text{ dB (A)}$



## Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

## Polnjenje

Aparat pred začetkom polnjenja izklopite.

Aparat polnite vsaj 8, vendar ne dlje kot 24 ur. Aparat naj ne bo neprekinjeno priklopljen na električno omrežje.

Da se baterija med britjem ne bi izpraznila, lahko brivnik polnite med britjem, tudi če baterija še ni povsem prazna. S tem baterije ne poškodujete. Brijete se lahko tudi brez predhodnega polnjenja baterije, tako da brivnik priključite neposredno na električno omrežje.

## Oznake polnjenja

CHARGE



### Polnjenje

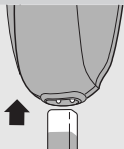
► Ko začnete s polnjenjem praznega brivnika, indikator polnjenja zasveti.

## Polnjenje aparata

Aparat napolnite ko:

- je nov ali že dolgo ni bil v uporabi
- se motorček zaustavi ali začne delovati počasneje

### Brivnika ne polnite zaprtega v torbici.



**1** Vtikač aparata vstavite v brivnik.

**2** Vstavite omrežni vtikač v omrežno vtičnico.

**3** Ko se baterija povsem napolni, izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.

## Čas britja brez priklopa na električno omrežje

Povsem napolnjen brivnik zadošča za do 10 dni britja brez priklopa na električno omrežje.

## Uporaba aparata

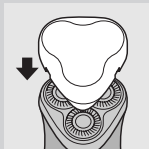
### Britje



**1** Brivnik vklopite s potiskom drsnega stikala za vklop/izklop na "1".

**2** Z ravnimi in krožnimi gibi hitro premikajte brivne glave po koži.

Za boljši učinek se brijte vedno po suhi koži. Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsov sistem britja.

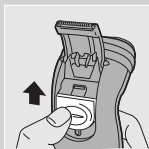


**3** Brivnik izklopite s potiskom drsnega stikala za vklop/izklop na "0".

**4** Po vsaki uporabi na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.

### Prerezovanje

Za prerezovanje zalizc in brkov.

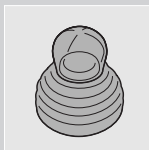


**1** Rezilo odprete s potiskom drsnika navzgor. Rezilo lahko aktivirate tudi med delovanjem brivnika.

### Čiščenje in vzdrževanje

Redno čiščenje in vzdrževanje zagotavlja boljšo kakovost britja.

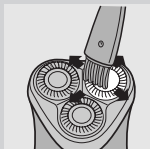
▶ Za preprosto in učinkovito čiščenje je na voljo Philipsov aparat za čiščenje brivnih glav (HQ100). Za informacije se obrnite na Philipsovega prodajalca.



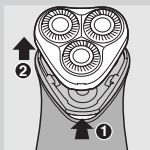
*Opomba: Philipsov aparat za čiščenje brivnih glav ni na voljo v vseh državah. Za informacije o dobavljivosti tega aparata se obrnite na center za pomoč uporabnikom.*

Brivnik lahko očistite tudi na naslednji način:

### Vsak teden: brivna enota in predalček za odrezane dlačice

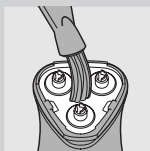


**1** Izklopite brivnik, odstranite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.

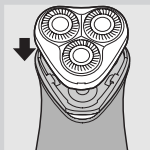


**2** S priloženo krtačko najprej očistite zgornji del aparata.

**3** Pritisnite gumb za ločitev (1) in brivno enoto (2) odstranite.



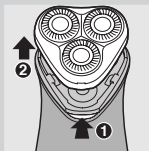
**4** S ščetko očistite notranjost brivne enote in predalček za odrezane dlačice.



**5** Namestite brivno enoto nazaj na brivnik.

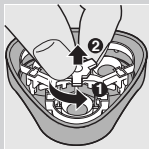


## Vsaka dva meseca: brivne glave

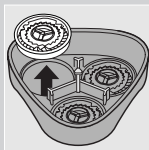


**1** Izklopite brivnik, odstranite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.

**2** Pritisnite gumb za ločitev (1) in brivno enoto (2) odstranite.

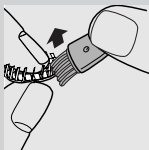


**3** Zavrtite kolešček v obratni smeri teka urinega kazalca (1) in odstranite nosilni okvirček (2).



**4** Odstranite rezila in ležišča ter jih očistite s priloženo ščetko.

Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.

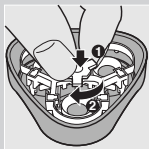


**5** Rezilo očistite s stranjo ščetke s krajšimi ščetinami.

Krtačite pazljivo v smeri puščice.



**6** Skrtačite ležišče.

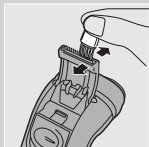


**7** Položite brivne glave nazaj v brivno enoto. Namestite nosilno ogrodje nazaj v brivno enoto (1) in zavrtite kolešček proti desni.

**8** Namestite brivno enoto nazaj na brivnik. Za posebej temeljito čiščenje očistite brivne glave vsakih šest mesecev v tekočini, ki odstranjuje maščobo (npr. alkohol). Za odstranitev brivnih glav sledite korakom od 1 do 4, kot je opisano zgoraj. Po čiščenju namažite središčno točko v notranjosti ležišča s kapljico olja za šivalne stroje, da preprečite obrabo brivnih glav.

## Rezilo

Škarjasto rezilo po vsaki uporabi očistite.



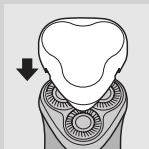
**1** Izklopite brivnik, odstranite omrežni vtičnik iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičnik aparata iz brivnika.

**2** Očistite škarjasto rezilo s priloženo krtačko.



**3** Zobce rezila vsakih šest mesecev namažite s kapljico olja za šivalne stroje.

## Shranjevanje

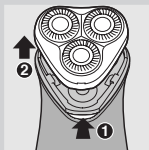


- ▶ Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.
- ▶ Aparat lahko shranite v priloženi torbici.

## Menjava

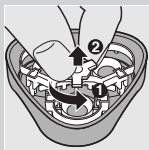
Za optimalno britje zamenjajte brivne glave vsaki dve leti.

Poškodovane ali obrabljene brivne glave lahko zamenjate le s Philipsovimi brivnimi glavami HQ55.

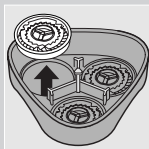


**1** Izklopite brivnik, odstranite omrežni vtičnik iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičnik aparata iz brivnika.

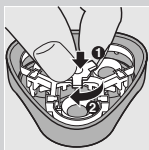
**2** Pritisnite gumb za ločitev (1) in brivno enoto (2) odstranite.



**3** Zavrtite kolešček v obratni smeri teka urinega kazalca (1) in odstranite nosilni okvirček (2).



**4** Odstranite stare brivne glave in v brivno enoto namestite nove.



**5** Namestite nosilno ogrodje nazaj na brivno enoto (1) in zasukajte kolešček v desno (2).

**6** Namestite brivno enoto nazaj na brivnik.

## Dodatki

Na voljo je naslednji dodatni pribor:

- Brivne glave Philips HQ55.
- Aparat za čiščenje brivnih glav Philips HQ100.
- Tekočina za čiščenje brivnih glav Philips HQ101.

- Čistilno pršilo za brivne glave Philips HQ110.

## Okolje



- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.
- V brivnik vgrajena baterija za ponovno polnjenje vsebuje snovi, ki so okolju škodljive. Preden brivnik zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, baterijo odstranite. Baterijo oddajte na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterije težave, lahko brivnik odnesete na Philipsov pooblaščen servis. Osebe servisa bo baterijo odstranilo in zavrglo na okolju prijazen način.

## Odstranjevanje baterije

Baterijo odstranite le, če je popolnoma prazna.

- 1** Odstranite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in izvlecite vtikač aparata iz brivnika.
- 2** Brivnik pustite delovati, dokler se sam ne zaustavi, odvijte vijake in odprite brivnik.
- 3** Odstranite baterijo.

Ko ste baterijo odstranili iz aparata, le-tega ne priklaplajte več na električno omrežje.



## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko

najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

### **Garancijske omejitve**

Mednarodna garancija ne pokriva brivnih glav (rezil in ležišč), ker se obrabljajo.

## **Odpravljanje težav**

### **1 Zmanjšana učinkovitost britja**

Vzrok 1: brivne glave so umazane.

Brivnik ni dovolj dobro očiščen oziroma že dolgo ni bil očiščen.

- ▶ **Pred nadaljevanjem britja brivnik temeljito očistite. Oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”.**

Vzrok 2: daljše dlačice ovirajo brivne glave.

- ▶ **S priloženo krtačko očistite ležišča in rezila. Oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”, razdelek “Vsaka dva meseca: brivne glave”.**

Vzrok 3: brivne glave so poškodovane ali obrabljene.

- ▶ **Zamenjajte brivne glave. Oglejte si poglavje “Zamenjava”.**

### **2 Brivnik ne deluje, ko je drsno stikalo za vklop/izklop potisnjeno v položaj “I”.**

Vzrok 1: baterija je prazna.

- ▶ **Napolnite baterijo. Oglejte si poglavje “Polnjenje”.**

Vzrok 2: brivnik ni priklopljen na električno omrežje.

- ▶ **Vstavite omrežni vtičak v omrežno vtičnico.**

**Važno**

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Koristite samo kabl za napajanje koji se nalazi u kompletu.
- Nemojte da koristite oštećen kabl za napajanje.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, obavezno ga zamenite originalnim da biste izbegli opasnost.
- Aparat je opremljen automatskim selektorom napona i odgovara električnoj mreži sa naponom od 100 do 240V.
- Puniti, odložiti i upotrebljavajte aparat na temperaturama između 5°C i 35°C.
- Nemojte da puniti aparat u zatvorenoj tašnici.
- Pazite da aparat i kabl za napajanje budu suvi.
- Jačina buke: Lc = 60 dB(A)

**Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## Punjenje

Pre početka punjenja, proverite da li je aparat isključen.

Punite aparat najmanje 8 sati, ali ne duže od 24 sata. Nemojte ostavljati aparat neprekidno priključenim na električnu mrežu.

Da se baterija ne bi ispraznila u toku brijanja, aparat možete da punite između dva brijanja, čak i ako baterija nije potpuno prazna. Ovo neće oštetiti bateriju.

Ovim aparatom možete da se brijete i bez prethodnog punjenja, ali tada morate da ga priključite na električnu mrežu.

## Oznake punjenja

CHARGE



### Punjenje

- ▶ Kada počnete da punite prazan aparat za brijanje, upaliće se kontrolna lampica.

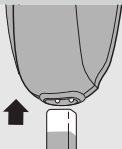
## Punjenje aparata

Punite aparat kada:

- je aparat nov ili nije upotrebljavan duži vremenski period
- se motor zaustavi ili uspori

Nemojte da punite aparat u zatvorenoj tašnici.

- 1** Priključite utikač uređaja na aparat za brijanje.
- 2** Uključite kabl za napajanje u utičnicu.
- 3** Kada se baterija do kraja napuni, isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata za brijanje.



## Vreme bežičnog brijanja

Potpuno napunjen aparat za brijanje možete bežično da koristite do 10 dana.

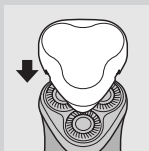
## Upotreba aparata

### Brijanje



**1** Uključite aparat za brijanje tako što ćete gurnuti dugme za uključivanje/isključivanje u poziciju I.

**2** Pravolinijskim i kružnim pokretima brzo prelazite glavama za brijanje preko kože lica. Najbolji rezultati postižu se kod brijanja suvog lica. Vašoj koži će možda trebati 2 do 3 sedmice da se navikne na Philips sistem brijanja.

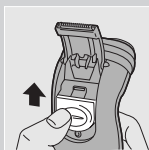


**3** Isključite aparat tako što ćete gurnuti dugme za uključivanje/isključivanje u poziciju 0.

**4** Posle svake upotrebe na aparat za brijanje stavite zaštitnu navlaku da biste sprečili kvarove.

### Podrezivanje

Za oblikovanje zalizaka i brkova.



**1** Otvorite trimer guranjem klizača prema gore. Trimer možete da uključite i dok motor radi.

## Čišćenje i održavanje

Redovno čišćenje garantuje bolje rezultate brijanja.



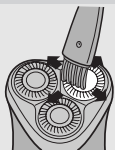


- ▶ Za lako i optimalno čišćenje dostupno je sredstvo Philips Action Clean (čistač glave za brijanje, tip HQ100). Za informacije se obratite prodavcu Philips proizvoda.

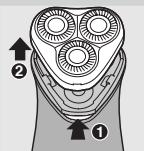
*Napomena: Philips Shaving Head Cleaner (čistač glava za brijanje) možda nije dostupan u svim zemljama. Obratite se Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji da biste saznali da li je dostupan.*

Aparat za brijanje možete da čistite i na sledeći način:

### **Svake nedelje: jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka**



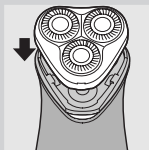
- 1** Isključite aparat za brijanje, izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.
- 2** Četkom koja se nalazi u kompletu prvo očistite vrh aparata.



- 3** Pritisnite dugme za otpuštanje (1) i skinite jedinicu za brijanje (2).

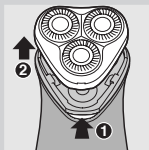


- 4** Četkom očistite unutrašnjost jedinice za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka.

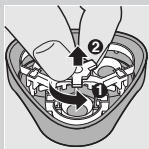


- 5** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

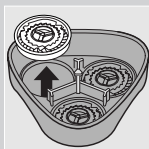
### Svaka dva meseca: glave za brijanje



- 1** Isključite aparat za brijanje, izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.
- 2** Pritisnite dugme za otpuštanje (1) i skinite jedinicu za brijanje (2).

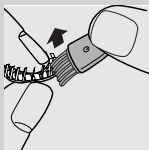


- 3** Okrenite točkić u smeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).



- 4** Uklonite rezače i štitnike i očistite ih četkom koja se nalazi u kompletu.

Nemojte odjednom čistiti više od jednog rezača i štitnika, jer su oni posebno upareni. Ako slučajno pomešate rezače i štitnike, vraćanje optimalnog efekta brijanja može da potraje nekoliko sedmica.

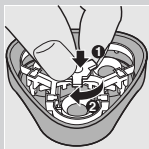


- 5** Očistite rezač stranom četke sa kratkim vlaknima.

Četku pažljivo pomerajte u pravcu koji pokazuje strelica.



**6** Očerkajte štitnik.



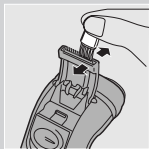
**7** Vratite glave za brijanje u jedinicu za brijanje. Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje (1) i okrenite točkić u smeru kazaljke na satu (2).

**8** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

Ako želite posebno temeljito čišćenje, svakih šest meseci stavite glave za brijanje u tečnost za odmaščivanje (npr. alkohol). Da biste uklonili glave za brijanje, pratite korake 1 do 4 kao što je gore opisano. Posle čišćenja podmažite srednju tačku na unutrašnjoj strani štitnika jednom kapi mašinskog ulja da biste sprečili habanje glava za brijanje.

## Trimer

Trimer čistite nakon svake upotrebe.



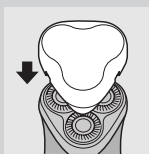
**1** Isključite aparat za brijanje, izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.

**2** Trimer čistite četkom koja se nalazi u kompletu.



**3** Svakih šest meseci podmažite zupce trimera jednom kapi ulja za šivaću mašinu.

## Odlaganje



- ▶ Postavite zaštitni poklopac na aparat da biste sprečili oštećenja.
- ▶ Aparat možete čuvati u isporučenoj tašnici.

## Zamena delova

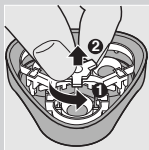
Radi optimalnih rezultata brijanja zamenite glave za brijanje svake dve godine.

Oštećene ili istrošene glave za brijanje zamenite samo glavama za brijanje HQ55 Philips.

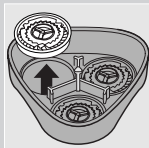


- 1** Isključite aparat za brijanje, izvucite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvadite utikač iz aparata.

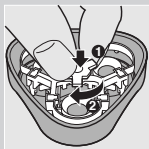
- 2** Pritisnite dugme za otpuštanje (1) i skinite jedinicu za brijanje (2).



- 3** Okrenite točkić u smeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i izvadite granični okvir (2).



- 4** Skinite glave za brijanje i u jedinicu za brijanje stavite nove glave.



- 5** Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje (1) i okrenite točkić u smeru kazaljke na satu (2).
- 6** Vratite jedinicu za brijanje na aparat.

## Dotatna oprema

Na raspolaganju su sledeći dodaci:

- Glave za brijanje HQ55 Philips.
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner (čistač glava za brijanje).
- Tečnost za čišćenje glava za brijanje HQ101 Philips.
- Sprej za čišćenje glava za brijanje HQ110 Philips.

## Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.
- Ugrađena punjiva baterija sadrži supstance koje mogu da zagađuju okolinu. Uvek uklonite bateriju pre nego što bacite aparat i predate ga na službenom odlagalištu. Baterije odlažite na službenom mestu za odlaganje baterija. Ako imate problema sa uklanjanjem baterije, aparat možete da odnesete u Philips servisni centar. Osoblje centra će ukloniti bateriju i odložiti je tako da ne zagađuje okolinu.

## Odlaganje baterije

Uklonite bateriju samo kada je potpuno prazna.



- 1** Isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i izvucite utikač iz aparata.
- 2** Ostavite aparat za brijanje da radi dok se ne zaustavi, odvrnite zavrtnje i otvorite aparat.
- 3** Uklonite bateriju.

Nakon uklanjanja baterije nikada nemojte da priključujete aparat na električnu mrežu.

## Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi **www.philips.com** ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona možete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Ograničenja garancije

Glave za brijanje (rezači i štitnici) nisu obuhvaćene uslovima međunarodne garancije jer su podložne habanju.

## Rešavanje problema

### **1** Slabiji rezultati brijanja

Uzrok 1: glave za brijanje su zaprljane.

Aparat za brijanje nije očišćen dovoljno dobro ili nije čišćen duže vreme.

- ▶ **Pre nego što nastavite sa brijanjem dobro očistite aparat. Vidi poglavlje ‘Čišćenje i održavanje’.**

Uzrok 2: duge dlake smetaju glavama za brijanje.

- ▶ **Rezače i štitnike čistite četkom koja se nalazi u kompletu. Pogledajte poglavlje “Čišćenje i**

održavanje”, odeljak “Svaka dva meseca: glave za brijanje”.

Uzrok 3: glave za brijanje su oštećene ili istrošene.

► Zamenite glave za brijanje: Vidi poglavlje ‘Zamena delova’.

**2** Aparat za brijanje ne radi kada je dugme za uključivanje/isključivanje gurnuto na poziciju I.

Uzrok 1: baterija je prazna.

► Napunite bateriju. Vidi poglavlje ‘Punjenje’.

Uzrok 2: aparat za brijanje nije priključen na električnu mrežu.

► Uključite kabl za napajanje u utičnicu.

## Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Використовуйте лише шнур живлення з комплекту.
- Не використовуйте пошкоджений шнур.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його обов'язково треба замінити оригінальним.
- Пристрій обладнано автоматичним вибором напруги, він може працювати з напругою від 100 до 240 В.
- Заряджайте, використовуйте і зберігайте пристрій за температури між 5°C та 35°C.
- Не заряджайте бритву у закритому чохлі.
- Зберігайте пристрій та шнур живлення сухими.
- Рівень шуму:  $L_c = 60$  дБ (А)



### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.



## Зарядка пристрою

Перед тим, як заряджати пристрій, перевірте, чи він вимкнений.

Заряджайте пристрій щонайменше 8 годин, але не більше 24 годин. Не залишайте пристрій постійно під'єднаним до мережі.

Щоб батарея не розрядилася під час використання, її також можна заряджати між сеансами гоління, навіть якщо вона ще не зовсім розрядилася. Це не пошкодить батарею.

Можна також голитися без перезарядження батарей, увімкнувши бритву безпосередньо у мережу живлення.

## Індикація підзарядки

### Зарядка пристрою

- ▶ Коли Ви починаєте заряджати розряджену бритву, засвічується індикатор заряджання.

CHARGE



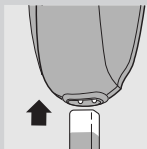
## Зарядження пристрою

Заряджайте пристрій тоді, коли:

- він новий або не використовувався протягом довгого часу
- двигун зупиняється або починає працювати повільніше

Не заряджайте бритву у закритому чохлі.

- 1** Вставте вилку приладу у бритву.
- 2** Вставте штепсель у розетку.



- 3** Коли акумулятор повністю заряджено, витягніть штекер з розетки електромережі, а вилку приладу - з бритви.

### Тривалість автономної роботи

Повністю заряджений пристрій забезпечує до 10 днів гоління без приєднання до мережі.

## Застосування пристрою

### Гоління

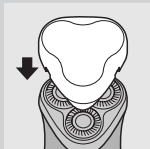


- 1** Увімкніть пристрій, пересунувши перемикач “увімк./вимк.” у положення I.

- 2** Впевненими рухами по колу швидко ведіть бритвеними головками по шкірі.

Гоління сухої шкіри забезпечує найвищі результати.

Щоб шкіра звикла до бритвеної системи Philips, може знадобитися 2 - 3 тижні.

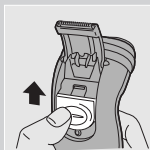


- 3** Вимкніть пристрій, пересунувши перемикач “увімк./вимк.” у положення 0.

- 4** Щоразу після використання одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодження.

### Підстригання

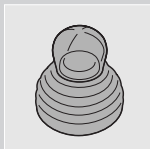
Для підстригання бакенбардів та вусів.



- 1** Відкрийте тример, пересунувши регулятор догори.

Тример можна привести в робочий стан тільки тоді, коли працює двигун.

## Чищення та догляд



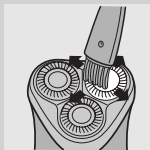
Регулярне чищення гарантує кращу роботу бритви.

- ▶ Для легкого чищення з найкращими результатами у продажу є засіб для чищення бритвених головок Philips (артикул HQ100). За додатковою інформацією звертайтеся до дилера Philips.

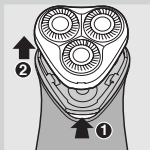
*Примітка: Засіб для чищення бритвених головок Philips можна придбати не у всіх країнах. За інформацією про наявність цього аксесуара звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.*

Почистити бритву можна також наступним чином:

### Щотижня: бритвенний блок і відділення для волосся



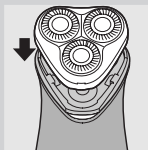
- 1** Вимкніть бритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі, а вилку пристрою - з бритви.
- 2** За допомогою щітки, яка входить до комплекту, почистіть спочатку верх пристрою.



- 3** Натисніть кнопку розблокування (1) і зніміть бритвенний блок (2).

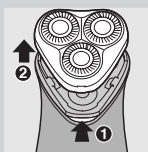


- 4** Почистіть щіткою внутрішню частину пристрою і відділення для волосся.

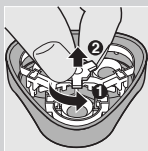


- 5** Вставте бритвенний блок назад у бритву.

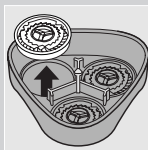
### Один раз на два місяці: бритвені головки



- 1** Вимкніть бритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі, а вилку пристрою - з бритви.
- 2** Натисніть кнопку розблокування (1) і зніміть бритвенний блок (2).

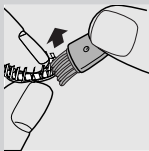


- 3** Поверніть коліщатко (1) проти годинникової стрілки і зніміть фіксуючу рамку (2).



- 4** Зніміть усі леза та сітки і почистіть їх щіткою, що додається.

Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

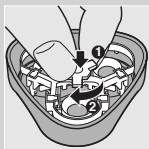


- 5** Почистіть леза короткою стороною щетини щітки.

Чистіть щіткою обережно у напрямку стрілки.



- 6** Почистіть сітку.



- 7** Встановіть бритвені головки у бритвений блок. Встановіть фіксуючу рамку на бритвений блок (1) і поверніть коліщатко за годинниковою стрілкою (2).

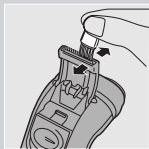
- 8** Вставте бритвений блок назад у бритву.

Для більш ретельного чищення два рази в рік кладіть бритвені головки у знежирюючу рідину (наприклад, спирт). Щоб зняти бритвені головки, виконайте кроки 1-4, описані вище. Почистивши, змастіть центральну точку з внутрішньої сторони сітки краплею мастила для швейних машинок, щоб запобігти зносу бритвених головок.

### Тример

Тример слід чистити щоразу після використання.

- 1** Вимкніть бритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі, а вилку пристрою - з бритви.

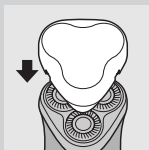


- 2** Триммер слід чистити щіткою, яка входить у комплект.



- 3** Один раз на шість місяців змащуйте зубці тримера краплею машинного мастила.

## Зберігання

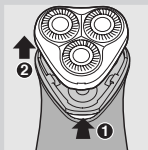


- ▶ Одягніть на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодження.
- ▶ Пристрій можна зберігати у футлярі, що додається.

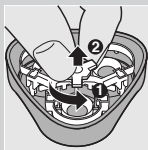
## Заміна

Для досягнення оптимальних результатів гоління замінюйте бритвені головки кожні два роки. Замінюйте пошкоджені та зношені бритвені головки лише бритвеними головками Philips HQ55.

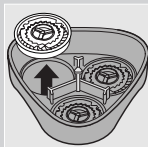
- 1** Вимкніть бритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі, а вилку пристрою - з бритви.



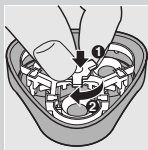
**2** Натисніть кнопку розблокування (1) і зніміть бритвений блок (2).



**3** Поверніть коліщатко (1) проти годинникової стрілки і зніміть фіксуючу рамку (2).



**4** Вийміть бритвені головки і встановіть у бритвений блок нові.



**5** Встановіть фіксуючу рамку на бритвений блок (1) і поверніть коліщатко за годинниковою стрілкою (2).

**6** Вставте бритвений блок назад у бритву.

## Акcesуари

Доступне таке приладдя:

- Бритвені головки Philips HQ55.
- Засіб для чищення бритвених головок Philips HQ100.
- Рідина для чищення бритвених головок Philips HQ101.
- Розпилювач для чищення бритвених головок Philips HQ110.

## Навколишнє середовище



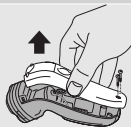
- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.
- Вбудована акумуляторна батарея бритви містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією бритви або передачею її в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батарею. Батарею віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батареї, візьміть бритву з собою до сервісного центру Philips, де батарею виймуть і утилізують в безпечний для навколишнього середовища спосіб.

## Утилізація акумулятора

Витягайте батарею лише тоді, коли заряд повністю вичерпано.

- 1** Витягніть штекер із розетки і вилку пристрою із бритви.
- 2** Нехай пристрій попрацює до цілковитої зупинки, потім зніміть гвинти і відкрийте бритву.
- 3** Витягніть батарею.

Вийнявши батарею, не підключайте бритву до мережі.



## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку



компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### **Обмеження гарантії**

Умови міжнародної гарантії не поширюються на бритвені головки (леза та захисні сітки), бо вони можуть зношуватися.

## **Усунення несправностей**

### **1 Зниження потужності гоління**

Причина 1: бритвені головки брудні.

Бритву недобре почистили або взагалі не чистили протягом довгого часу.

- ▶ **Ретельно почистіть бритву перед тим, як продовжувати гоління. Див. розділ “Чищення та догляд”.**

Причина 2: довге волосся заважає бритвеним головкам.

- ▶ **Почистіть леза і сітки щіткою, що додається. Див. розділ “Чищення та догляд”, підрозділ “Один раз на два місяці: бритвені головки”.**

Причина 3: бритвені головки пошкоджені або зношені.

- ▶ **Замініть бритвені головки. Див. розділ “Заміна”.**

### **2 Бритва не працює, коли перемикач “увімк./вимк.” пересунуто в положення I.**

Причина 1: акумулятор розряджений.

- ▶ Перезарядіть акумулятор. Див. розділ “Зарядка пристрою”.

Причина 2: бритву не приєднано до мережі.

- ▶ Вставте штепсель у розетку.

